

MODELOVÁ SMLOUVA A PŘÍLOHA II



Edice: Vademecum 6. rámcového programu EU

Tuto publikaci vydává Technologické centrum AV ČR s podporou programu EUPRO Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Veškeré dotazy a připomínky k textu zašlete laskavě na adresu:
Technologické centrum AV ČR, Rozvojová 135, 165 02 Praha 6
tel.: 220 390 700, fax: 220 922 698, email: techno@tc.cas.cz, <http://www.tc.cz>

PŘEDMLUVA

Každé konsorcium, které řeší projekt 6.RP, uzavírá s Evropskou komisí smlouvu, která obsahuje všechna právně závazná ujednání o právech a povinnostech smluvních stran. Smlouva je uzavírána podle jednotného vzoru – modelu a je doplněna přílohami specifickými pro různé typy projektů. Smlouvu uzavírá jménem konsorcia koordinátor a její právní důsledky se vztahují na všechny členy konsorcia. Se smlouvou a jejími přílohami by se měl proto seznámit každý, kdo se chce aktivně účastnit projektů 6.RP. Modelová smlouva vychází ze základních dokumentů a právních norem EU, které souvisejí se 6.RP a s jeho implementací.

Pozorné prostudování základního modelového kontraktu a zejména jeho přílohy II, všeobecných podmínek, pomůže k pochopení pravidel, která by měla být respektována již při přípravě projektu. Dodržení celého komplexu smluvních podmínek již uzavřené smlouvy je pak základní povinností každého kontrahenta.

Český překlad základní modelové smlouvy a její přílohy II má usnadnit rychlejší orientaci v anglickém originálním textu. Je třeba si však uvědomit, že text překladu není právně závazný. Totéž platí i pro ostatní jazykové verze, které jsou zveřejněny na informačním portálu CORDIS. Závazné jsou vždy formulace uvedené v anglickém textu.

Přejeme Vám úspěšnou účast v 6.PR a jsme připraveni Vám pomoci.

Technologické centrum AV ČR

V lednu 2004

Národní informační centrum pro evropský výzkum

Tato brožura je jednou z celé řady publikací, které Technologické centrum AV ČR vydává v edici Vademecum 6. rámcového programu EU. Další publikace této edice je možné si objednat na webové stránce <http://www.tc.cz/publikace/>.

ISBN 80-86794-08-3

OBSAH

ZÁKLADNÍ SMLOUVA	5
Článek 1 – Předmět	5
Článek 2 – Ustavení konsorcia	6
Článek 3 – Vývoj konsorcia	6
Článek 4 – Datum vstoupení smlouvy v platnost a doba trvání projektu	7
Článek 5 – Finanční příspěvek Společenství	7
Článek 6 – Termíny pro podávání zpráv	7
Článek 7 – Zprávy	8
Článek 8 – Způsoby placení	9
Článek 9 – Zvláštní ujednání	12
Článek 10 – Dodatky	12
Článek 11 – Komunikace	12
Článek 12 – Rozhodné právo	13
Článek 13 – Jurisdikce	13
Článek 14 – Přílohy tvořící nedílnou součást této smlouvy	13

PŘÍLOHA II	15
II.1 – Definice	15

ČÁST A – REALIZACE PROJEKTU **18**

ODDÍL 1 – REALIZACE A VÝSTUPY	18
II.2 – Aktivity	18
II.3 – Plnění povinností	19
II.4 – Vyšší moc	20
II.5 – Přerušení a prodloužení projektu	21
II.6 – Subkontrakty	22
II.7 – Zprávy a výstupy	22
II.8 – Hodnocení a schvalování zpráv a výstupů	24
II.9 – Diskrétnost	24
II.10 – Předávání dat pro účely hodnocení, posuzování dopadu, standardizace a předávání informací mimo obec výzkumníků	25
II.11 – Informace poskytované členským a asociovaným státům	25
II.12 – Publicita	26
II.13 – Závazky	26
II.14 – Úkoly	27
ODDÍL 2 – UKONČENÍ SMLOUVY A ODPOVĚDNOST	27
II.15 – Ukončení smlouvy a účasti kontrahentů	27
II.16 – Ukončení z důvodu porušení smlouvy a nedodržení pravidel	29
II.17 – Kolektivní technická odpovědnost	30
II.18 – Kolektivní finanční odpovědnost	30

ČÁST B – FINANČNÍ PODMÍNKY **32**

ODDÍL 1 – OBECNÉ FINANČNÍ PODMÍNKY	32
---	-----------

II.19 – Oprávněné náklady projektu	32
II.20 – Přímé náklady	33
II.21 – Nepřímé náklady	33
II.22 – Modely vykazování nákladů	34
II.23 – Příjmy z projektu	35
II.24 – Finanční příspěvek společnosti	36
II.25 – Refundační sazby	37
II.26 – Certifikát o auditovaném vyúčtování	38
II.27 – Úrok získaný ze zálohové platby společnosti	38
II.28 – Platební podmínky	38
ODDÍL 2 – KONTROLY, ODŠKODNĚNÍ A SANKCE	40
II.29 – Kontroly a audity	40
II.30 – Vyrovnání odškodného	41
II.31 – Refundace ve prospěch společnosti a vymáhání pohledávek	41

ČÁST C – OCHRANA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ 43

II.32 – Vlastnictví znalostí	43
II.33 – Ochrana znalostí	43
II.34 – Využití a šíření	44
II.35 – Přístupová práva	44
II.36 – Neslučitelné či omezující závazky	45

SMLOUVA Č. _____

(TYP PROJEKTU)

[Evropské společenství] [Evropské společenství atomové energie] („Společenství“), zastoupené Komisí **Evropských společenství** („Komise“), jako takové zastoupené pro podpis této smlouvy (kým – jméno), generálním ředitelem pro (název generálního ředitelství) nebo [jeho] [jejím] řádně zmocněným zástupcem,

na straně **jedné**,

a (název a právní forma koordinátora) ((zkratka)), založený v (úplná adresa: město/stát/kraj/země), zastoupený (kým – jméno statutárního zástupce), (funkce), nebo jeho/její/jejich zplnomocněný zástupce („kontrahent“), jednající jako *koordinátor konsorcia*,

(„koordinátor“) [vykonavatel VaV/MSP/seskupení podniků¹] a ostatní *kontrahenti* uvedení níže v článku 1.2.

na straně **druhé**

SE DOHODLY na následujících podmínkách ustanovených v této smlouvě a v jejích přílohách (ve „smlouvě“).

ČLÁNEK 1 – PŘEDMĚT

1. *Společenství* souhlasí s tím, že v rámci konkrétního programu výzkumu a technického rozvoje (název konkrétního programu VaV) („specifický program“) poskytne finanční příspěvek pro realizaci *projektu* nazvaného (název projektu).
2. Konsorcium sestává z *kontrahenta* jednajícího jako *koordinátor* a z následujících právnických subjektů, které v souladu s postupem zmíněným v článku 2 přistoupí ke *smlouvě* jako *kontrahenti* přebírající práva a povinnosti ustanovené *smlouvou*, a to s účinností od data, kdy smlouva vstoupí v platnost:

- (úplný název a právní forma kontrahenta [vykonavatele VaV/MSP/seskupení podniků/další podnik či koncový uživatel²] zřízený v (úplná adresa: město, stát, kraj, země), zastoupený (kým – jméno statutárního zástupce), (funkce), nebo její/jeho/jejich zplnomocněný zástupce („kontrahent“),
- (úplný název a právní forma kontrahenta [vykonavatele VaV/MSP/seskupení podniků/jiný podnik či koncový uživatel³] dtto předchozí odstavce,
- (...)
(zde nadále nazývaných „kontrahenti“).

^{1, 2, 3}) pro smlouvy o kooperativním výzkumu a kolektivním výzkumu

3. *Konsorcium* provede práci specifikovanou v příloze 1 k této *smlouvě* („projekt“) [až do milníku specifikovaného v příloze 1] [až do (*specifikujte milník*)] v souladu s podmínkami specifikovanými v této *smlouvě*.
4. **[Volba A: je-li vyžadována konsorciální smlouva – např. alespoň u IP, NOE a specifických projektů pro SME.]** *Kontrahenti* jsou těmi, kteří musí uzavřít *konsorciální smlouvu* týkající se vnitřní činnosti a řízení *konsorcia*. *Konsorciální smlouva* musí obsahovat všechna nezbytná hlediska, týkající se řízení *konsorcia* a realizace *projektu* a musí obsahovat všechna potřebná ustanovení týkající se duševního vlastnictví.

[Volba B: je-li konsorciální smlouva nepovinná – u ostatních nástrojů, pokud jsou výzvou vyňaty z povinnosti uzavřít konsorciální smlouvu.] *Konsorcium* musí učinit příslušná opatření týkající se vnitřní činnosti a řízení, která mohou zahrnovat jakákoli ustanovení týkající se duševního vlastnictví. Pro tento účel může být uzavřena *konsorciální smlouva*, která pokryje další doplňující hlediska nutná pro řízení *konsorcia* a realizaci *projektu*.

ČLÁNEK 2 – USTAVENÍ KONSORCIA

1. *Koordinátor* musí zajistit, aby právnícké subjekty specifikované v článku 1.2 splnily formalities umožňující jim přistoupení ke smlouvě. Nejpozději do [30] [45] [60] kalendářních dnů od vstoupení smlouvy v platnost musí *koordinátor* poslat *Komisi* jeden ze tří řádně vyplněných a podepsaných originálů formuláře A (uvedeného v příloze IV), který musí odevzdat každý z *kontrahentů* označených v článku 1.2. Dva zbývající podepsané originály si ponechají *koordinátor* a dotyčný *kontrahent*, aby byly k dispozici pro nahlédnutí na žádost kteréhokoli jiného *kontrahenta*.
2. V případě, že kterýkoliv právnícký subjekt označený v čl. 1.2 nepřistoupí nebo odmítne přistoupit ke *smlouvě* ve lhůtě stanovené v předcházejícím odstavci, není už *Komise* vázána svou nabídkou uzavřít se zmíněným právníckým subjektem (subjekty) smlouvu. *Komise* může ukončit smlouvu v souladu s článkem II.15.5, pokud kterýkoli právnícký subjekt označený v článku 1.2 nepřistoupí ke *smlouvě* v souladu s ustanoveními *Komise*.
3. *Konsorcium* však může *Komisi* navrhnout vhodná řešení pro zajištění realizace *projektu* včetně toho, že pokud je to nezbytné, přistoupí ke smlouvě v souladu s ustanoveními článku 3 jiné právnícké osoby než ty, které jsou uvedeny v článku 1.2 .
4. V případě ukončení *smlouvy* nemohou být žádné náklady, které do dne jejího ukončení *konsorcium* vznikly v souvislosti s *projektem*, schváleny nebo uznány pro refundaci formou finančního příspěvku Společenství. Jakékoli *zálohy* poskytnuté *konsorcium* předem a jakékoli úroky z těchto *záloh* musí být v plné výši vráceny *Komisi*, a to do 30 dnů od oznámení o ukončení smlouvy.

ČLÁNEK 3 – VÝVOJ KONSORCIA

Konsorcium může být rozšířeno o další právnícké osoby, které musí ke *smlouvě* přistoupit pomocí formuláře B (uvedeného v příloze V). Pokud *Komise* nevnese námítky do šesti týdnů od obdržení formuláře B, bude se mít za to, že tuto právníckou osobu přijala do *konsorcia* jako *kontrahenta*. Každý nový *kontrahent* musí splňovat podmínky stanovené v *Pravidlech účasti*. Toto podléhá všem podmínkám vyžadovaným *finančními předpisy* nebo jiným formalitám, jež mohou být požadovány kterýmkoli jiným ustanovením této *smlouvy*.

Tyto právnické osoby převzou práva a povinnosti *kontrahentů* ustanovené *smlouvou*, a to s účinností od data jejich přistoupení ke *smlouvě*. *Kontrahenti* opouštějící konsorcium budou vázáni ustanoveními *smlouvy* týkajícími se podmínek platných pro ukončení jejich účasti.

ČLÁNEK 4 – DATUM VSTOUPENÍ *SMLOUVY* V PLATNOST A DOBA TRVÁNÍ *PROJEKTU*

1. Tato *smlouva* vstoupí v platnost dnem jejího podpisu *koordinátorem a Komisí*.
2. Doba trvání *projektu* bude (*uvedte počet*) měsíců od [prvního dne měsíce následujícího po podpisu *Komisí*] [pevně stanoveného data zahájení *projektu (uvedte datum)/data dohodnutého s Komisí – týká se pouze kooperativního a kolektivního výzkumu*] [datum podpisu této *smlouvy*] [skutečné datum zahájení *projektu* oznámené *koordinátorem/kontrahentem*, které musí být v rámci [vlozte číslo] měsíců od data, kdy *smlouva* vstoupí v platnost] (zde nadále zmiňovaného jako „*datum zahájení projektu*“).

Tato *smlouva* bude ukončena, jakmile její strany dostojí všem svým právům a povinnostem. Fáze realizace a platby související s *projektem* musí být ukončeny do *konečného data realizace smlouvy*⁴.

Ustanovení článků II.7, II.9, II.10, II.11, II.29, II.30, II.31 a části C přílohy II budou dále platit i po *konečném datu realizace*, právě tak jako všechna ustanovení přílohy III, která konkrétně uvádějí, že budou platná i po *konečném datu realizace*.

ČLÁNEK 5 – FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK *SPOLEČENSTVÍ*

Finanční příspěvek *Společenství* bude ve formě [paušální částky] [grantu k rozpočtu] [grantu pro integraci].

[Volba č. 1: *je-li příspěvek Společenství ve formě grantu k rozpočtu a grantu pro integraci*] Maximální výše příspěvku *Společenství* na projekt je _____ EUR (*uvedte částku slovy: XXXX EURO*). Finanční příspěvek *Společenství* je omezen maximálními sazbami příspěvků na činnosti specifikované v části B přílohy II, upravený kterýmkoli ustanovením přílohy III. Příloha I uvádí odhadovaný rozpis nákladů a činností, které mají být podle *projektu* realizovány.]

[Volba č. 2: *je-li příspěvek Společenství paušální částkou*] Maximální příspěvek *Společenství* je _____ EUR (*uvedte částku slovy XXXXXX EURO*).]

ČLÁNEK 6 – TERMÍNY PRO PODÁVÁNÍ ZPRÁV

Projekt je rozdělen na období, o nichž budou podávány průběžné zprávy takto:

- P1: od měsíce 1 do měsíce X
- P2: od měsíce X+1 do měsíce Y

⁴) *Konečné datum realizace se určí tak, že se po datu skončení projektu vezmou v úvahu maximální období povolená kontrahentům k předložení všech požadovaných zpráv a ostatních výstupů Komisí, aby je schválila a provedla konečnou platbu. Jsou-li udaná období prodloužena formou dodatku ke smlouvě, konečné datum realizace bude upraveno podle toho.*

- P3: od měsíce Y+1 do měsíce Z
- (...)
- [konečné]: od měsíce [N+1] do posledního měsíce *projektu*

ČLÁNEK 7 – ZPRÁVY

1. [Volba 1: (pro *projekty s více než jedním vykazovaným obdobím*): Zprávy zmíněné v článku II.7.2 se musí předkládat za každé vykazované období specifikované v článku 6, a to do 45 dnů od konce příslušného období. Zprávy musí být předkládány v [jazyk].]

[Volba 2: (pro *projekty s jedním vykazovaným obdobím*): Zprávy musí být předkládány Komisi nejpozději 45 dní po ukončení *projektu*, s výjimkou zprávy zmíněné v článku II.7.4.d. Tento termín může být prodloužen o 45 dní na žádost *konсорcia*. V případě, že práce skončí před koncem doby trvání *projektu*, příslušné zprávy o činnosti a finanční výkazy musí pokrývat období do tohoto data. Závěrečná zpráva zmíněná v článku II.7.4. musí zahrnovat informace požadované v článku II.7.2 za celé vykazované období *projektu*. Zprávy musí být předkládány v [jazyk].]

2. [neplatí pro smlouvy s paušální částkou]

[Volba č. 1: (volitelná pro všechny typy projektů a povinná pro IP a NoE): zprávy zmíněné v článku II.7.3 pokrývající každé období je třeba předkládat nejpozději do 45 dnů od konce každého vykazovaného období.]

[Volba č. 2: (lze použít pro jiné typy projektů než IP a NoE): zprávy zmíněné v článku II.7.3 je třeba předkládat nejpozději do 45 dnů po skončení následujících období⁵:

P(x) pokrývající vykazovaná období od P1 do P(x)

P(y) pokrývající vykazovaná období od P(x+1 do P(y)

P(z) pokrývající vykazovaná období od P(y+1) do P(z)

P(poslední) pokrývající vykazovaná období od P(n+1) do posledního vykazovaného období projektu]

3. [*pro projekty s více než jedním vykazovaným obdobím*] Kromě zpráv za poslední období se musí Komisi předložit také závěrečná zpráva o činnosti a finanční výkazy zmíněné v článku II.7.4 (s výjimkou zprávy uvedené v článku II.7.4.d.) a to nejpozději do 45 dnů od konce *projektu*. Tento termín může být na žádost *konсорcia* prodloužen o 45 dnů. V případě, že práce skončí před koncem doby trvání *projektu*, příslušné zprávy o činnosti a finanční výkazy musí pokrývat období do tohoto data.

⁵⁾ Za kterékoli vhodné období může být vyžadováno auditované vyúčtování, a to v závislosti na délce projektu, na jeho povaze a na odhadovaném rozpočtu. V určitých případech však jsou auditovaná vyúčtování povinná (tam, kde kontrahentem požadovaný příspěvek převyšuje 750 000 Euro).

ČLÁNEK 8 – ZPŮSOBY PLACENÍ

1. Finanční příspěvek *Společenství* na projekt bude vyplacen *koordinátorovi* v zastoupení *kontrahentů*, a to v souladu s následujícími ustanoveními:

- a) *Konsorcium* určí rozdělení každé části finančního příspěvku *Společenství* mezi *kontrahenty*, a to v souladu s touto *smlouvou* a se všemi příslušnými ustanoveními v jejich *konsorciální smlouvě*.
- b) Vyplacením finančního příspěvku *Společenství koordinátorovi* se *Komise* vyvazuje z povinnosti provést tuto platbu *kontrahentům*.
- c) *Koordinátor* musí rozdělit a rozeslat finanční příspěvek *Společenství* bez zbytečného odkladu. [Avšak *počáteční záloha* nesmí být převedena *kontrahentům* do doby, než ke *smlouvě* přistoupí minimální počet *kontrahentů* požadovaný *Pravidly účasti* ^{6.}]

2. Finanční příspěvek *Společenství* se vyplácí v souladu s ustanoveními článku II.28 a následujících:]

[Volba A: projekty s jediným vykazovaným obdobím]

- (a) *Záloha* [XXXX EURO] až do výše [80 až 85 % ⁷] stanoveného finančního příspěvku *Společenství* uvedená v příloze I v tabulce rozpisu odhadovaných nákladů na toto období, a to do 45 dnů od [datum, kdy tato *smlouva* vstoupila v platnost] [datum, kdy *Komise* byla informována o přistoupení ke *smlouvě* posledního *kontrahenta* nutného pro ustavení minimálního počtu účastníků, jak stanoví *Pravidla účasti* a jak je podrobně uvedeno ve výzvě k předložení návrhů, k níž se *projekt* vztahuje] [datum, kdy *Komise* byla informována o přistoupení ke *smlouvě* všech *kontrahentů* vyznačených v článku 1.2];
- (b) Nedoplatek vyúčtování bude vyplacen do 45 dnů od data, kdy *Komise* schválila zprávy zmíněné v článku II.7. Tato platba bude považována za konečnou, s výhradou výsledků jakéhokoli auditu nebo jakékoli prověrky, které mohou být provedeny podle ustanovení článku II.29. Jestliže oprávněná a uznaná částka je nižší než poskytnutá *záloha*, rozdíl musí být *Komisi* vrácen zpět.

[Volba B: projekty s několika vykazovanými obdobími]

- (a) *Záloha* [XXXX EURO] až do výše [85%] [...< 85 % ⁷] stanoveného finančního příspěvku *Společenství*, odpovídající prvnímu vykazovanému období a prvním šesti měsícům následného vykazovaného období, uvedená v tabulce rozpisu odhadovaných nákladů na toto období v příloze I, a to do 45 dnů od [datum, kdy tato *smlouva* vstoupila v platnost] [datum, kdy *Komise* byla informována, že ke *smlouvě* přistoupil poslední *kontrahent* nutný pro ustavení minimálního počtu účastníků, jak stanoví *Pravidla účasti* a jak je podrobně uvedeno ve výzvě k předložení návrhů, k níž se *projekt* vztahuje] [datum, kdy byla *Komise* informována o přistoupení všech *kontrahentů* specifikovaných v článku 1.2 ke *smlouvě*];

⁶⁾ Aplikovatelné pouze v případě volby: [datum nabytí právní moci *smlouvy*] bylo zvoleno podle článku 8.2.a)

⁷⁾ Celková *záloha* je omezena na 80 % finančního příspěvku *Společenství* pro typy projektů bez společné odpovědnosti, nebo u nichž je krytí poskytované společnou odpovědností považováno *Komisí* za nedostatečné pro krytí jejich finančních zájmů (viz *Negotiation Guidance Notes*). Tato procentní sazba může být zvýšena až na maximum 85 %, poskytně-li každý *kontrahent* bankovní záruku.

[Volba B 1: projekty s několika vykazovanými obdobími s auditovaným vyúčtováním pro každé z nich]

(b) do 45 dnů od data, kdy Komise schválila zprávy za každé vykazované období:

- i) platba, která vypořádá oprávněné částky uznané za vykazované období;
- ii) *záloha* ve výši [85%][...< 85 %⁸⁾] stanoveného finančního příspěvku *Společenství*, odpovídající následnému období a prvním šesti měsícům dalšího následujícího období, uvedená v tabulce rozpisu odhadovaných nákladů na toto období v příloze I.

Tam, kde je oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období nižší než již vyplacená *záloha*, musí Komise rozdíl odečíst z následující *zálohy*. Je-li oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období vyšší než již vyplacená *záloha*, musí Komise rozdíl přičíst k následující *záloze*.

Jestliže oprávněná a uznaná částka pro vykazované období je vyšší než *záloha* již vyplacená *konserciu*, je *záloha* překlasifikována na platbu a Komise připojí rozdíl jako doplňkovou platbu při následující *záloze*.

[Volba B 2: projekty s několika vykazovanými obdobími, ale bez auditovaného vyúčtování pro každé z nich]

(b) do 45 dnů od data, kdy Komise schválila zprávy za každé vykazované období:

Jestliže bylo předloženo auditované vyúčtování:

- i) platba, která vypořádá oprávněné částky uznané za vykazované období; a
- ii) průběžná *záloha* až do výše [85%][...< 85 %⁸⁾] odhadovaného finančního příspěvku *Společenství*, odpovídající následnému období a prvním šesti měsícům dalšího následujícího období, uvedená v příloze I v tabulce rozpisu odhadovaných nákladů na toto období.

Tam, kde je oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období nižší než *záloha* již vyplacená *konserciu*, je tato část průběžné *zálohy* překlasifikována jako platba a Komise musí rozdíl odečíst z následující *zálohy*.

Je-li oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období vyšší než již vyplacená průběžná *záloha*, je tato překlasifikována jako platba a Komise musí rozdíl přičíst jako doplňkovou platbu při platbě následující *zálohy*.

Jestliže nebylo předloženo auditované vyúčtování:

- i) průběžná *záloha* ve výši [85%][...< 85 %⁸⁾] odhadovaného finančního příspěvku *Společenství* odpovídající následnému období a prvním šesti měsícům období následujícího, uvedená v tabulce rozpisu odhadovaných nákladů v příloze I.

⁸⁾ viz poznámka 7

Tam, kde je oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období nižší než již *konsorciu* vyplacená *záloha*, musí *Komise* rozdíl odečíst z následující *zálohy*.

Tam, kde je oprávněná částka uznaná za předcházející vykazované období vyšší než již vyplacená *záloha konsorciu*, musí *Komise* přičíst rozdíl k následující *záloze*, v mezích stanovených *Finančními předpisy*.

[Pro B 1 a B 2 – všechny projekty s více než jedním vykazovaným obdobím]

(c) do 45 dnů od data, kdy *Komise* schválila zprávy za poslední období a závěrečné zprávy zmíněné v článku II.7, musí *Komise* provést konečnou platbu za toto období.

[Pro všechny projekty s výjimkou volby C]

(d) Jakákoli platba na konci vykazovaného období, doprovázená auditovaným vyúčtováním, musí být považována za konečnou, s výhradou výsledků jakéhokoli auditu nebo проверки, které mohou být provedeny podle ustanovení článku II.29.

[⁹ Celková *záloha* nesmí přesáhnout 80 % finančního příspěvku *Společenství* nebo – pokud byly uskutečněny konečné platby zmíněné v odstavci (d) – rozdílu mezi finančním příspěvkem *Společenství* a těmito konečnými platbami.]

[¹⁰ Je-li využití *zálohy* na konci vykazovaného období menší než 70 %, a to bez ohledu na schválení příslušných zpráv *Komisí*, smí být následná průběžná *záloha* vyplacena pouze v těchto případech:

(i) bylo-li předloženo auditované vyúčtování za toto vykazované období; nebo

(ii) na základě doplňkové periodické zprávy managementu zmíněné v článku II.7.2 b, která musí být předložena *Komisi* jakmile došlo k nižšímu než shora uvedenému využití *zálohy* („spending rate“).]

(e) V případech, kdy ke zprávám o průběhu *projektu* či k finančním výkazům nejsou vyžadovány žádné komentáře, změny nebo podstatné opravy, nebo v případech, kdy *Komise* schválí zprávy po více než 45 dnech od jejich obdržení, musí *Komise* provést příslušnou platbu do 90 dnů od obdržení zpráv o průběhu *projektu* a připojených finančních výkazů.

V případech, kdy v tomto období *Komise* požaduje podstatné komentáře, změny, další informace či úpravy, lhůta se po příslušném oznámení *Komise* přerušuje. Zbytek 90denní platební lhůty začíná znovu až poté, kdy *kontrahenti* předloží požadované informace.

[Volba C : příspěvek Společenství = paušální částka pro projekty s jediným vykazovaným obdobím]

(a) *Záloha* [částka ve výši XXXX EURO] (celková *záloha* nesmí přesáhnout 80 % příspěvku *Společenství* bez zajištění bankovními zárukami. Při zajištění bankovních záruk je možné max. 85 %) do 45 dnů od [data, kdy tato *smlouva* vstoupila v platnost] [data, kdy byla *Komise* informována o přistoupení posledního

⁹⁾ v případě volby B 1 nebo B 2 a všude tam, kde příjemci neposkytnou žádné bankovní záruky (viz *Negotiation Guidelines*), jde-li o typy projektů bez společné odpovědnosti nebo je-li krytí považováno *Komisí* za nedostatečné;

¹⁰⁾ pouze v případě volby B 2.

kontrahenta nutného pro ustavení minimálního počtu účastníků ke smlouvě, jak stanoví *Pravidla účasti* a jak je podrobně uvedeno ve výzvě k předložení návrhů, k níž se *projekt* vztahuje] [data, kdy byla Komise informována o přistoupení ke *smlouvě* všech *kontrahentů* vyznačených v článku 1.2];

(b) Zůstatek bude vyplacen do 45 dnů od data, kdy *Komise* schválila zprávy zmíněné v článku II.7.4 (a) a II.7.4 (c). Tato platba bude považována za konečnou s výhradou výsledků jakéhokoli auditu nebo jakékoli prověrky, které mohou být provedeny podle ustanovení článku II.29.

(c) Jestliže nejsou požadovány žádné komentáře, změny nebo podstatné opravy ke zprávám o průběhu *projektů* nebo jestliže *Komise* schválí zprávy více než za 45 dní po jejich obdržení, musí *Komise* provést příslušnou platbu během 90 dní od obdržení těchto zpráv.

Jestliže jsou v tomto období *Komisí* požadovány závažné komentáře, změny, další informace nebo upřesnění oznámí *Komise* pozdržení platby. Zbývající část 90-ti denní lhůty začíná až po předložení požadovaných informací *kontrahenty*.

ČLÁNEK 9 – ZVLÁŠTNÍ UJEDNÁNÍ

[Tato *smlouva* nemá žádná zvláštní ujednání.]

[Pro tuto *smlouvu* platí následující zvláštní ujednání:]

ČLÁNEK 10 – DODATKY

Jakékoli žádosti o dodatky ke *smlouvě* musí být předkládány v souladu s článkem 11. Požaduje se, aby návrhy na dodatky předložené *koordinátorem* byly činěny jménem *konsorcia*. *Koordinátor* musí zajistit, aby existoval přiměřený důkaz o souhlasu *konsorcia* s takovou žádostí a aby tento důkaz byl k dispozici v případě auditu.

Komise se zavazuje, že jakoukoli žádost o dodatek schválí nebo zamítne do 45 dnů od jejího obdržení. Absence odpovědi od *Komise* do 45 dnů od obdržení takové žádosti nebo v jakékoli jiné lhůtě stanovené *smlouvou* nezakládá schválení žádosti, s výjimkou jakékoli úpravy či dalšího vývoje *konsorcia* podle článku 3.

Veškeré dodatky *smlouvy* musí být písemné.

ČLÁNEK 11 – KOMUNIKACE

1. Žádosti o dodatky a jakákoli sdělení předpokládaná *smlouvou* musí definovat podstatu a podrobnosti žádosti či sdělení a musí být předloženy písemně doporučenou poštou s potvrzením příjmu, a to na následující adresy:

Pro <i>Komisi</i> :	Commision of the European Communities DG [jméno] [B-1049 Brussels Belgium] [Luxembourg]
Pro <i>koordinátora</i> :	[kontaktní adresy]

2. V případě, že *smlouva* předpokládá předávání informací a dokladů elektronickými prostředky, musí se používat následující funkční schránky elektronické pošty:

Pro *Komisi*:

Pro *koordinátora*:

3. Bankovní účet *koordinátora*, na který se budou provádět veškeré platby finančního příspěvku *Společenství*, je:

Jméno majitele účtu:

Název banky:

Reference k účtu: IBAN/sort code a číslo

4. Každá smluvní strana bude bezodkladně informovat ostatní strany o jakýchkoli změnách jmen nebo adres vyznačených ve shora uvedených odstavcích 1 a 2.

ČLÁNEK 12 – ROZHODNÉ PRÁVO

O plnění této *smlouvy* se bude rozhodovat podle práva [Belgie/Lucemburska].

ČLÁNEK 13 – JURISDIKCE

Soud první instance nebo soudní dvůr Evropských společenství, dle příslušnosti v konkrétních případech, bude mít výhradní jurisdikci, aby vyslechl jakékoli spory mezi *Společenstvím* a *kontrahenty* týkající se platnosti, aplikace či jakékoli interpretace této *smlouvy*.

ČLÁNEK 14 – PŘÍLOHY TVOŘÍČÍ NEDÍLNOU SOUČÁST TÉTO *SMLOUVY*:

1. Následující přílohy tvoří nedílnou součást této *smlouvy*:

Příloha I	- Popis práce
Příloha II	- Všeobecné podmínky
[Příloha III]	- Zvláštní ujednání vztahující se k [tomuto typu projektu]
[Příloha IV]	- Formulář A – souhlas <i>kontrahentů</i> s přistoupením ke <i>smlouvě</i>]
[Příloha V]	- Formulář B – přistoupení nových právnických osob ke <i>smlouvě</i>]
[Příloha VI]	- Formulář C – finanční výkaz projektu]

2. V případě jakéhokoli rozporu mezi ustanoveními příloh k této *smlouvě* a jakýchkoli ustanovení této části *smlouvy* má přednost posledně jmenovaná. Ustanovení přílohy III mají přednost před ustanoveními přílohy II a obě tyto přílohy mají přednost před ustanoveními přílohy I.

3. Zvláštní podmínky uvedené v článku 9 mají přednost před jakýmkoli jinými ustanoveními této *smlouvy*.

Dáno v [Bruselu] [Lucemburku] v [jazyk]

PŘÍLOHA II – OBECNÉ PODMÍNKY

*Tento doklad byl schválen Komisí 23. října 2003
Rozhodnutí C (2003) 3834 ze dne 23. 10. 2003*

II.1 – DEFINICE

1. **Access rights – Přístupová práva:** znamená licence a uživatelská práva ke *znalostem* nebo *pre-existing know-how*.
2. **Associated State – Asociovaný stát:** znamená stát, který je partnerem v mezinárodní smlouvě se Společenstvím, na jejímž základě nebo v rámci jejíchž podmínek finančně přispívá na všechny nebo na některé části 6. rámcového programu.
3. **Change of control – Změna v kontrole:** znamená jakoukoliv změnu na straně *kontrahenta*, která se dotýká smyslu článku 3 Pravidel účasti.
4. **Consortium – Konsorcium:** znamená všechny *kontrahenty* účastníci se *projektu* vymezeného touto *smlouvou*.
5. **Consortium agreement – Konsorciální dohoda:** znamená dohodu, kterou uzavřou *kontrahenti* mezi sebou za účelem plnění této smlouvy. Taková dohoda neovlivní povinnosti kontrahentů plynoucí z této *smlouvy* vůči Společenství a/nebo vůči sobě navzájem.
6. **Co-ordinator – Koordinátor:** znamená *kontrahenta* identifikovaného touto *smlouvou*, který je navíc ke svým povinnostem *kontrahenta* povinen vykonávat jménem *konsorcia* specifické koordinační úkoly ustanovené v této smlouvě.
7. **Contractor – Kontrahent:** znamená účastníka dle článku 2.7 Pravidel účasti o pravidlech účasti a znamená rovněž signatáře této *smlouvy*. Výjimkou je JRC (Společné výzkumné centrum), které podepisuje zvláštní ujednání se Společenstvím vzhledem ke své účasti na smlouvě.
8. **Dissemination – Šíření výsledků:** znamená odkrývání *znalostí* jakýmkoliv odpovídajícím způsobem vyjma publikací vzešlých z postupů zajišťujících ochranu *znalostí*.
9. **Final implementation date – Konečné datum realizace smlouvy:** znamená konečné datum realizace, které je stanoveno s ohledem na maximální povolené časové období od ukončení projektu, jak je určeno v článku 4.2. K tomuto datu je nutné, aby *kontrahent* předložil požadované zprávy o činnosti a finanční výkazy, aby je *Komise* schválila a na jejich základě provedla konečnou platbu.
10. **Financial Regulation – Finanční předpis:** znamená nařízení Rady (EC, Euratom) č. 1605/2002 z 25.6.2002 o finančním předpisu, který se vztahuje na celkový rozpočet Evropského společenství¹¹ a nařízení Komise (EC, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23.12.2002 určující podrobná prováděcí pravidla¹² nařízení Rady (EC,

¹¹⁾ OJ L 248, 16.9.2002, str. 1

¹²⁾ OJ L 357, 31.12.2002, str. 1

Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25.06.2002 o finančním předpisu, který se vztahuje na celkový rozpočet Evropského společenství

11. **Irregularity – Nedodržení pravidel:** znamená jakékoliv porušení ustanovení zákona Společenství nebo jakékoliv porušení smluvních závazků, které je výsledkem jednání nebo pochybení *kontrahenta* a které způsobilo nebo by mohlo způsobit újmu celkovému rozpočtu Evropského společenství nebo rozpočtům, které Evropské společenství spravuje.
12. **International organization – Mezinárodní organizace:** znamená jakýkoliv právní subjekt vzešlý ze skupiny států jiné než Společenství, který byl založen na základě *smlouvy* nebo podobného aktu, má společné instituce a mezinárodní právní subjektivitu odlišnou od právní subjektivity svých členských zemích.
13. **JRC:** znamená the Joint Research Centre of the European *Commission* (Společné výzkumné centrum Evropské komise).
14. **Knowledge – Znalosti:** znamená výsledky, včetně informací, ať už jsou a nebo nejsou chráněny, vzniklé z *projektu* řízeného touto *smlouvou*, a to včetně autorských práv či práv vztahujících se k takovým výsledkům, po nichž následuje žádost o vydání nebo samotné vydání patentů, průmyslových vzorů, rostlinných odrůd, doplňkových ochranných certifikátů nebo podobných forem ochrany.
15. **Legitimate interest – Oprávněný zájem:** znamená jakýkoliv zájem *kontrahenta*, a to zejména zájem obchodní, který by mohl být vznesen v případech upravovaných touto *smlouvou*. V takovém případě musí *kontrahent* prokázat, že nerespektování jeho zájmu by vedlo k jeho neúměrnému poškození.
16. **Own resources – Vlastní zdroje:** znamenají zdroje popsané v *Pravidlech účasti*¹³, které mohou přispět k práci, která bude prováděna v rámci *projektu*. Znamenají však i jakékoliv jiné zdroje ve správě *kontrahenta*, které v případě, že jsou vyčleněny na plnění *projektových* úkolů, tvoří náklad.
17. **Plan for using and disseminating the knowledge – Plán na využití a šíření znalostí:** znamená zprávu o *kontrahentových* záměrech týkajících se ochrany, *využití* a *šíření znalostí* vytvořených v rámci *projektu*.
18. **Pre-existing know-how – Pre-existing know-how:** znamená informace, které jsou v držení *kontrahenta* před uzavřením *smlouvy* nebo jsou v té době získávány. To se týká i autorských práv či práv vztahujících se k takovým výsledkům, po nichž následuje žádost o vydání nebo samotné vydání patentů, průmyslových vzorů, rostlinných odrůd, doplňkových ochranných certifikátů nebo podobných forem ochrany.
19. **Pre-financing – Zálohová platba:** znamená jakoukoliv část finančního příspěvku Společenství, která je poskytnuta před podáním důkazu o práci, která byla provedena za určitou dobu trvání *projektu*. Poskytnutá záloha umožní začátek prací na *projektu* nebo pokračování v jeho další fázi.
20. **Project – Projekt:** znamená veškeré činnosti zmíněné v příloze I této *smlouvy*.
21. **Public body – Organizace veřejného zájmu:** znamená organizaci veřejné správy nebo právní subjekt dle soukromého práva s veřejným posláním, mající odpovídající finanční záruky.

¹³⁾ článek 8.2, OJ L 355, 30.12.2002, str. 23

22. **Receipts – Příjmy:** jsou finanční převody nebo příspěvky v naturálních poskytnuté třetí stranou ve prospěch *kontrahenta*, které se považují za příjmy dle článku II.23. Znamenají rovněž jakýkoliv příjem vzniklý z *projektu*, pokud vznikl v době jeho trvání nebo do doby, kdy bylo *Komisi* předloženo finanční vyúčtování. Rozhodující je, co nastane později.
23. **Rules for Participation – Pravidla účasti:** je Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 2321/2002, které se týká pravidel účasti pro podniky, výzkumná centra a univerzity, dále se týká šíření výsledků výzkumu a realizace 6. rámcového programu Evropského společenství (2002–2006)¹⁴. Nebo znamená Nařízení Rady č. 2322/2002, které se týká pravidel účasti pro podniky, výzkumná centra a univerzity, dále se týká šíření výsledků výzkumu a realizace 6. rámcového programu Evropského společenství pro atomovou energii (2002–2006)¹⁵ (Euratom).
24. **Start date – Datum zahájení projektu:** znamená datum, ke kterému začne *projekt*, jak je stanoveno ve článku 4.2 této *smlouvy*.
25. **State Aid rules – Pravidla pro státní podporu:** znamená rámec *Společenství* přijatý *Komisi*¹⁶ pro účely státních příspěvků na výzkum a vývoj.
26. **Subcontract – Subkontrakt:** znamená *smlouvu* o poskytování služeb, které se vztahují k úkolům nezbytným pro *projekt* a které nemohou být provedeny samotným *kontrahentem*. *Smlouva* je uzavřena na specifické potřeby *projektu* mezi *kontrahentem* a jedním nebo více subkontrahenty .
27. **Subcontractor – Subkontrahent:** znamená třetí stranu, která provádí úkoly specifikované v příloze I nebo menší úkoly, které se nevztahují k jádru *projektu*, a to prostřednictvím *subkontraktu* pro jednoho či více kontrahentů.
28. **Third country – Třetí země:** znamená zemi, která není ani členským státem, ani *asociovaným státem*.
29. **Third party resources – Zdroje třetí strany:** znamená jakékoliv zdroje, které jsou poskytnuty *kontrahentovi* třetí stranou pro účely *projektu* a jsou specifikovány v příloze I. Zdroje jsou smluvně podchyceny v dohodě, která je uzavřena mezi *kontrahentem* a třetí stranou před kontrahentovou účastí na smlouvě. Cena takových zdrojů musí být vedena v účetnictví třetí strany jako náklady na *projekt*.
30. **Use – Využití:** znamená přímé nebo nepřímé využívání znalostí při výzkumných aktivitách nebo při vývoji, tvorbě a marketingu produktu či postupu anebo při tvorbě a poskytování služeb.

¹⁴) OJ L 355, 30.12.2002, str. 23

¹⁵) OJ L 355, 30.12.2002, str. 35

¹⁶) OJ C 45, 17.2.1996, str. 5

ČÁST A – REALIZACE PROJEKTU

ODDÍL 1 – REALIZACE A VÝSTUPY

II.2 – AKTIVITY

Jak je uvedeno v příloze I v tabulce přehledu zdrojů a aktivit, *projekt* obsahuje jednu či více z následujících aktivit:

1. výzkum a technologický vývoj nebo inovační aktivity
2. demonstrační aktivity
3. školící aktivity
4. management aktivit konsorcia, který zahrnuje:
 - získávání certifikátu o auditovaném vyúčtování každým *kontrahentem*;
 - realizaci výzev konsorcia pro účast nových kontrahentů v souladu s podmínkami *smlouvy*;
 - pokud je to závazné, pak správu konsorciální *smlouvy*;
 - získávání jakýchkoliv finančních záruk, jako například bankovních garancí, pokud jsou *Komisí* vyžadovány;
 - jakékoliv další řídicí aktivity na úrovni konsorcia, které nejsou zahrnuty v žádných jiných aktivitách, jako např.:
 - koordinace technických aktivit projektu
 - celkový právní, smluvní, etický, finanční a administrativní management
 - koordinace managementu znalostí a další inovační aktivity
 - podpora a dohled v otázkách rovnováhy mezi muži a ženami v *projektu*
 - dohled na otázky vědy a společnosti ve vztahu k výzkumným aktivitám prováděným v rámci projektu.
 - jakékoliv jiné řídicí aktivity předpokládané v přílohách.
5. další specifické podpůrné aktivity

II.3 – PLNĚNÍ POVINNOSTÍ

1. *Konsorcium* je povinno:

- a) činit veškerá nezbytná a přiměřená opatření k tomu, aby zajistilo, že *projekt* bude prováděn v souladu s podmínkami této *smlouvy*;
- b) učinit příslušná interní opatření, aby zajistilo efektivní realizaci projektu. Musí rovněž zajistit, aby žádná *smlouva*, která je uzavřena mezi kontrahenty, nebyla v rozporu s podmínkami této *smlouvy*. Taková *smlouva* či *smlouvy* mohou mimo jiné specifikovat organizaci prováděných prací, rozhodovací a urovnávací procesy. Může také určovat podmínky týkající se *přístupových práv* v rámci omezení vytyčených touto *smlouvou*;
- c) informovat *Komisi* o jakékoliv události, která by mohla ovlivnit realizaci *projektu* a práva *Komise*. Musí také informovat o jakýchkoliv okolnostech, které by mohly mít vliv na podmínky účasti vztahující se k *Pravidlům účasti* nebo k *Finančním předpisům* a k jakýmkoliv podmínkám *smlouvy*, včetně *změny kontroly*;
- d) poskytovat veškeré podrobné údaje požadované *Komisí* za účelem správného řízení tohoto *projektu*.

2. Každý *kontrahent* je povinen:

- a) zajistit, aby veškeré informace, které mají být poskytnuty *Komisi*, byly zaslány prostřednictvím *koordinátora*, a to kromě případů stanovených ve smlouvě;
- b) učinit náležitá opatření k tomu, aby patřičně prováděl svou práci, která je specifikována v příloze I. Za tímto účelem je *kontrahent* povinen pověřit jednu či více osob, aby vedla a monitorovala jeho práci a zajistila, že příslušné úkoly budou správně prováděny. *Kontrahent* bude *Komisi* informovat o jménu a kontaktu na pověřenou osobu jakož i o nastalých změnách;
- c) informovat *Komisi* o jakýchkoliv událostech, které by mohly ovlivnit realizaci *projektu* a práva *Společenství*;
- d) poskytnout přímo *Komisi* a Dvoru auditorů informace požadované v rámci kontrol a auditů, jak je určeno v článku II.29;
- e) zajistit, že žádné dohody či *smlouvy* uzavřené mezi *kontrahentem* a subkontrahentem nebo třetí stranou nebudou obsahovat podmínky omezující právo *Komise* nebo Dvora auditorů na audit jakýchkoliv prací prováděných na *projektu* a na které jsou uplatňovány náklady z finančního příspěvku *Společenství*;
- f) zavázat se k tomu, že zajistí, aby se podmínky vyplývající ze článků II.9, II.10, II.11, II.12, II.26, II.28.8 a II.29 této *smlouvy* vztahovaly rovněž na jakoukoliv třetí stranu, jejíž náklady jsou uplatňovány v rámci *projektu* prostřednictvím článku II.19.1.e.
- g) účastnit se relevantních schůzek týkajících se dohledu, monitorování a hodnocení projektu;
- h) podniknout veškeré nezbytné kroky k tomu, aby se vyhnul závazkům, které jsou neslučitelné s povinnostmi ustanovenými touto *smlouvou*, a informovat ostatní *kontrahenty* a *Komisi* o nevyhnutelných

závazcích, které by se mohly vyskytnout v době trvání *smlouvy* a které by mohly mít dopad na jakoukoliv z jeho smluvních povinností;

- i) provádět *projekt* v souladu se základními morálními zásadami s odkazem na *Pravidla účasti*;
- j) snažit se při realizaci *projektu* podporovat vyrovnané příležitosti pro muže a ženy;
- k) zajistit, aby byla *Komise* informována v případě, že v průběhu trvání *projektu* nebudou dodržena jakákoliv kritéria způsobilosti stanovená v *Pravidlech účasti* nebo ve *Finančních předpisech*;
- l) učinit veškerá nezbytná předběžná opatření, aby se vyhnul jakémukoliv riziku střetu zájmů v oblasti ekonomického, politického či národního zájmu, rodinných či citových vazeb nebo jakýchkoliv jiných zájmů, které by mohly ovlivnit nestranné a objektivní provádění *projektu*. Měl by *Komisi* neprodleně informovat o jakékoliv situaci, která by mohla vést k takovému střetu zájmů.

3. *Koordinátor* je povinen:

- a) zajistit, že všechny úkoly určené v článku 2 *smlouvy* týkající se přistoupení ke smlouvě budou prováděny včas.
- b) být prostředníkem komunikace mezi kontrahenty a *Komisí* v souladu s podmínkami článku 11, kromě výjimek předpokládaných *smlouvou*.
- c) přijmout veškeré platby poskytnuté *konSORCIU* ze strany *Komise* a spravovat příspěvky *Komise* ve smyslu jejich rozdělení mezi *kontrahenty* a aktivity v souladu s touto *smlouvou* a v souladu s rozhodnutími *konSORCIA*. *Koordinátor* je povinen zajistit, aby byly příslušné platby *kontrahentům* poukázány bez neoprávněného prodlení.
- d) vést účetnictví takovým způsobem, aby bylo možné kdykoliv určit, jaká část z fondů *Společenství* byla zaplacená každému *kontrahentovi* pro projektové účely. *Koordinátor* je povinen informovat *Komisi* o rozdělení fondů a o datech převodu *kontrahentům*.

4. *Komise* je povinna:

- a) monitorovat vědeckou, technologickou a finanční realizaci *projektu* a zajistit, aby finanční příspěvek *Společenství* byl poskytnut včas a na správné místo podle podmínek stanovených touto *smlouvou*;
- b) kontrolovat, analyzovat a schvalovat projektové výstupy v obdobích stanovených *smlouvou*;
- c) zacházet důvěrně s veškerými informacemi, údaji, zprávami a dalšími výstupy nebo znalostmi, které jí byly předány jako důvěrné, a to v souladu s ustanoveními článku II.9.

II.4 – VYŠŠÍ MOC

- 1. *Vyšší moc* znamená nepředvídatelnou a výjimečnou událost, která ovlivní *smlouvu* a realizaci *projektu* jedním nebo více *kontrahenty*, přičemž je tato událost mimo jejich kontrolu nebo mimo kontrolu *Společenství* a nemůže být překonána navzdory přiměřenému úsilí. *Vyšší mocí* se nerozumí problém nebo zpoždění v dodávce

- výrobků či služeb (kromě případů způsobených *vyšší mocí*), které je spjato s plněním této *smlouvy* a které by toto plnění mohlo ohrozit, včetně například anomálií ve funkčnosti nebo výkonnosti takových výrobků či služeb, pracovních neshod, stávek nebo finančních potíží.
2. V případě, že je jakýkoliv z *kontrahentů* předmětem působení *vyšší mocí*, která by mohla ovlivnit plnění jeho smluvní povinnosti, musí *konsorcium* neprodleně informovat *Komisi* o situaci, předpokládané době trvání a pravděpodobných následcích.
 3. V případě, že je *Společenství* předmětem působení *vyšší mocí*, která by mohla ovlivnit plnění jeho smluvní povinnosti, musí neprodleně informovat *konsorcium* o situaci, předpokládané době trvání a pravděpodobných následcích.
 4. Pokud bylo některému z *kontrahentů* *vyšší mocí* znemožněno vykonávat práce na *projektu*, nebude to považováno za porušení jeho povinností. Pokud *kontrahenti* kvůli *vyšší mocí* nebudou moci splnit své smluvní povinnosti a vykonávat práce na *projektu*, bude jim poskytnuta náhrada pouze za schválené oprávněné náklady vzniklé v souvislosti s těmi úkoly, které byly skutečněny do data události specifikované jako *vyšší moc*. Musí být přijata veškerá nezbytná opatření, aby se škoda omezila na minimum.
 5. *Projekt* může být přerušen nebo ukončen z důvodu působení *vyšší mocí* v souladu s ustanoveními článků II.5 a II.15.

II.5 – PŘERUŠENÍ A PRODLOUŽENÍ PROJEKTU

1. *Konsorcium* je povinno *Komisi* okamžitě informovat o jakékoliv události, která by ovlivnila nebo zpozdila realizaci *projektu*.
2. *Konsorcium* může navrhnout přerušení celého *projektu* nebo jeho části, pokud *vyšší moc* nebo výjimečné okolnosti způsobí to, že jeho provádění bude neúměrně obtížné nebo neekonomické. *Konsorcium* musí *Komisi* o takových okolnostech neprodleně informovat, a to včetně všech zdůvodnění a informací vztahujících se k takové události. *Konsorcium* musí také uvést předpokládané datum obnoveného začátku prací na *projektu*.
3. *Komise* může přerušit práce na celém *projektu* nebo na jeho části v případě, že jsou důvody se domnívat, že *konsorcium* nepracuje uspokojivým způsobem. K přerušení dojde za účelem nového jednání s *konsorciem* a navržení nezbytných dodatků ke *smlouvě* tak, aby odrážela novou situaci. Pokud *Komise* pozastaví část nebo celý *projekt*, musí *konsorcium* neprodleně informovat o důvodech pro takové jednání, jakož i o podmínkách, které je nutné splnit, aby došlo k obnovení prací. Toto přerušení vstupuje v platnost počínaje dnem, kdy *konsorcium* obdrží oznámení.
4. V průběhu období, kdy je *projekt* přerušen, nemohou být účtovány žádné projektové náklady na plnění úkolů přerušeného *projektu* nebo na plnění jejich částí.
5. Práce na *projektu* mohou být opět obnoveny v případě, že se na pokračování dohodnou obě strany. Bez ohledu na jakékoliv nezbytné úpravy, které mohou vzniknout v důsledku přerušení a znovuoobnovení prací, bude prodloužení stanoveno formou písemného dodatku dle článku 10. Pokud nebude *konsorciem* požadováno jinak, bude se prodloužení rovnat délce přerušení.

6. *Komise* může ukončit *smlouvu* nebo *konсорcium* může požádat o její ukončení v případě, že bude neúměrně obtížné pokračovat v celém *projektu* nebo v jeho části anebo proto, že z technických, finančních, ekonomických či vědeckých důvodů bude zpoždění nebo nevykonávání prací takové, že *projekt* již nebude realizovatelný.

II.6 – SUBKONTRAKTY

1. *Kontrahenti* mají zajistit, aby práce specifikované v příloze I mohli provádět sami. Pokud je však nezbytné některé části prací zajistit subkontraktem, musí to být jasně popsáno v příloze I. V průběhu realizace *projektu* mohou *kontrahenti* zadat *subkontrahentům* ostatní drobné služby, které nepředstavují základní prvky projektových prací a které nemohly být dopředu naplánovány. V takovém případě musí být prokazatelná nezbytnost těchto *subkontraktů* pro realizaci *projektu*.

2. Jakýkoliv *subkontrakt*, jehož náklady jsou uplatňovány jako oprávněné, musí být přidělen na základě předchozí veřejné soutěže takovému *subkontrahentovi*, který ve vztahu k ceně nabídne nejvyšší hodnotu (nejlepší poměr cena – kvalita). Veřejná soutěž musí být transparentní a musí zajistit rovnocenné posuzování. Při přidělování *subkontraktů* musí být uvažována následující hlediska:

(a) mohou zahrnovat pouze provedení omezené části projektu;

(b) řešení pomocí *subkontraktu* musí být odůvodněné a musí respektovat povahu akce a být nezbytné pro její provedení;

(c) úkoly musí být vymezeny v příloze I;

(d) *kontrahent* sám je výhradně zodpovědný za provádění akce a za jejich soulad s podmínkami *smlouvy*. *Kontrahent* musí přijmout nezbytná opatření k tomu, aby zajistil, že se subkontrahent vzdá, ve vztahu ke *Komisi* v rámci *smlouvy*, veškerých práv;

(e) *kontrahent* musí zajistit, že podmínky, které se na něj vztahují dle článků II.9, II.10, II.11, II.12, II.28.8 a II.29 *smlouvy*, se vztahují rovněž na *subkontrahenta*.

3. V případech, kdy *kontrahenti* uzavřou smluvní vztah se *subkontrahentem* za účelem provádění určitých částí projektových úkolů, zůstávají i nadále svými povinnostmi smluvně vázání ke *Komisi*.

II.7 – ZPRÁVY A VÝSTUPY

1. Veškeré zprávy a výstupy musí být podány do 45 dnů od konce příslušného období specifikovaného ve článcích 6 a 7.

2. *Konсорcium* je povinno za každé příslušné období *Komisi* předložit následující zprávy:

a) periodickou zprávu o činnosti obsahující přehled aktivit prováděných *konсорciem* v průběhu tohoto období, popis vývoje směrem k cílům projektu, popis vývoje směrem k očekávaným milníkům a výstupům, specifikací nastalých problémů a přijatých nápravných řešení. Jako samostatná část této zprávy musí být přiložen aktualizovaný *plán na využití a šíření znalostí*;

b) periodickou zprávu o managementu, a to včetně:

- i) zdůvodnění zdrojů využitých každým z *kontrahentů* a jejich přiřazení zrealizovaným aktivitám včetně zdůvodnění jejich nezbytnosti;
- ii) finanční vyúčtování za toto období¹⁷ od každého *kontrahenta* na formuláři C z přílohy VI,
- iii) souhrnné finanční zprávy shrnující náklady uplatňované všemi kontrahenty na základě informací z formulářů C.

c) zprávu o rozdělení finančního příspěvku Společenství mezi kontrahenty v příslušném období.

d) doplňující zprávy vyžadované jakoukoliv přílohou této *smlouvy*.

3. *Konsorcium* je povinno dle článku II.26 předložit certifikát o auditovaném vyúčtování od každého *kontrahenta* za každé období, u kterého je certifikát o auditovaném vyúčtování vyžadován. I pokud certifikát o auditovaném vyúčtování za specifické období vyžadován není, musí být předložen každým kontrahentem, který za příslušné období požaduje finanční příspěvek *Komise* vyšší než 750 000 Euro.

4. Za poslední období musí *konsorcium* po skončení *projektu* společně s dokumenty zmíněnými v odstavci 2 tohoto článku *Komisi* předložit i následující závěrečné zprávy:

- a) závěrečnou zprávu o činnosti zahrnující veškeré práce, cíle, výsledky, závěry a konečný *plán na využití a šíření znalostí*, včetně shrnutí všech těchto aspektů;
- b) závěrečnou zprávu o managementu zahrnující celou dobu trvání *projektu* včetně souhrnné finanční zprávy se soubornými informacemi o uplatňovaných nákladech všech *kontrahentů* z celého období trvání *projektu*, a to na základě informací poskytnutých jednotlivými *kontrahenty* na formuláři C.
- c) doplňující závěrečné zprávy vyžadované jakoukoliv přílohou k této *smlouvě*
- d) zprávu o rozdělení finančního příspěvku *Společenství* mezi *kontrahenty*, které proběhlo po skončení *projektu*. Tato zpráva má být předložena do 60 dnů od obdržení posledního finančního příspěvku *Společenství* ve prospěch *konsorcia*.

5. *Konsorcium* má povinnost poslat tyto dokumenty *Komisi* v elektronické podobě v souladu s podmínkami článku 11.2. Originály každého z těchto dokumentů jakož i certifikát o auditovaném vyúčtování by však měly být zaslány v souladu s podmínkami článku 11.1. V těchto případech je určující datum převzetí dle článku 11.1.

Forma a obsah zpráv se musí řídit pokyny a poučeními stanovenými *Komisí*.

Zprávy určené ke zveřejnění musí mít odpovídající kvalitu a formu tak, aby je bylo možné přímo zveřejnit.

¹⁷⁾ Náklady vzniklé v měnách jiných než Euro musí být převedeny na Euro dle směnného kurzu platného v den vzniku skutečných nákladů nebo na základě směnného kurzu platného první den v měsíci, který následuje po příslušném vykazovaném období. Průběh použitého směnného kurzu musí být uveden na formuláři C pro hlášení vzniklých nákladů za příslušné období.

6. V případech, kdy je finanční příspěvek *Společenství* poskytnut formou paušální částky, nahrazují se výše uvedené odkazy na finanční uzávěrky žádostmi o platby. Žádná ze smluvních podmínek, které se týkají oprávněných nákladů, se na tyto případy nevztahuje.

II.8 – HODNOCENÍ A SCHVALOVÁNÍ ZPRÁV A VÝSTUPŮ

1. *Komise* hodnotí zprávy předložené *konsorciem* dle podmínek tohoto článku a podle výstupů specifikovaných v příloze I. V souladu s podmínkami článku 11.2.b *Pravidel účasti* může u těchto úkolů *Komise* využít externích expertů.
2. *Komise* se zavazuje, že zprávy o činnosti specifikované ve článku II.7.2. vyhodnotí do 45 dnů od jejich doručení. Pokud nejsou ke zprávě žádné připomínky, nejsou požadovány žádné změny nebo podstatné opravy, považují se zprávy o činnosti za schválené po 90 dnech od jejich doručení.
3. *Komise* se zavazuje, že vyhodnotí všechny další zprávy do 45 dnů od jejich doručení. Neobdržení odpovědi od *Komise* do 45 dnů od doručení těchto zpráv neznamená, že je *Komise* schválila. *Komise* má právo tyto zprávy odmítnout i po časové platební lhůtě stanovené ve článku 8.2 (e).
4. Schválení jakékoli zprávy neznamená osvobození od auditu nebo od hodnocení, které by mohlo proběhnout dle podmínek článku II.29.
5. V případech, kdy *Komise* na základě hodnocení zpráv nebo výstupů usoudí, že *konsorcium* nevykonává práce uspokojivým způsobem, může:
 - a) odmítnout předložené zprávy a požádat *konsorcium*, aby dokončilo práce předpokládané dle přílohy I nebo aby provedlo další práce v přiměřené lhůtě, kterou stanoví *Komise*. Zprávy a výstupy musí být znovu předloženy po ukončení prací;
 - b) přijmout zprávy a výstupy, které podlehnou novému negociačnímu řízení na práce, které budou vykonány v příštím období. V tomto případě může *Komise* rozhodnout o přerušení *projektu* dle článku II.5;
 - c) ukončit *smlouvu*.

II.9 – DISKRÉTNOST

1. *Komise* i *kontrahenti* se zavazují dodržovat mlčenlivost o jakémkoliv dokumentu, informaci, znalostech, *pre-existing know-how* nebo jiném materiálu, který jim byl předán ve vztahu k provádění *projektu* a který byl ve vztahu k provádění *projektu* označen ze důvěrný. Zavazují se rovněž zachovávat mlčenlivost v případech, kdy jim informace byly poskytnuty ústně, a to bylo jako takové písemně potvrzeno do 30 dnů od poskytnutí informace. V případech, kdy *smlouva* stanoví předávání jakýchkoliv dat, znalostí, *pre-existing know-how* nebo jiných dokumentů, musí se *Komise* i *kontrahenti* nejprve ujistit, že příjemce o nich bude zachovávat mlčenlivost a použije je pouze za účelem, pro který byly poskytnuty.
2. Po celou dobu trvání *projektu* musí být zachována mlčenlivost o jakýchkoliv dokumentech, informacích nebo dalším materiálu, jejichž vyžazení by mohlo poškodit, narušit nebo jinak omezit účinnou ochranu jejich duševního vlastnictví. Pokud není mezi *kontrahenty* stanoveno jinak, musí být mlčenlivost zachována

i v období po ukončení projektu, kdy budou využívány jakékoliv *znalosti* nebo *pre-existing know-how* (znalosti vytvořené v rámci projektu nebo do projektu vložené; pozn. překladatele).

Tato povinnost neplatí v případech, kdy:

- a) se obsah jakéhokoliv dokumentu, informace nebo materiálu stane veřejně dostupným prostřednictvím práce nebo akcí legálně provedených mimo tuto *smlouvu* a kdy tyto práce nesouvisí s touto *smlouvou*; nebo
- b) byl obsah jakéhokoliv dokumentu, informace nebo materiálu předán bez omezení v oblasti mlčenlivosti nebo když od nich bylo následně upuštěno; nebo
- c) byly informace legálně získány od třetí strany, která je jejich právním držitelem a mezi ní a stranou, která mlčenlivost porušila, není žádná povinnost mlčenlivosti.

II.10 – PŘEDÁVÁNÍ DAT PRO ÚČELY HODNOCENÍ, POSUZOVÁNÍ DOPADU, STANDARDIZACE A PŘEDÁVÁNÍ INFORMACÍ MIMO OBEC VÝZKUMNÍKŮ

1. Bez ohledu na ustanovení článku II.9 mají *kontrahenti* povinnost na základě vyzvání *Komise* poskytnout veškeré údaje nezbytné pro:

- a) plynulé a systematické sledování odpovídajícího specifického programu a 6. rámcového programu;
- b) hodnocení a posuzování dopadu aktivit *Společenství*.

Tyto údaje mohou být požadovány v průběhu trvání *smlouvy* až do doby pěti let od ukončení projektu.

Shromážděné údaje může *Komise* použít pro svá vlastní hodnocení. Nebudou však opublikována v jiné než analytické formě založené na anonymních statistikách.

2. Bez ohledu na ustanovení týkající se ochrany *znalostí* a mlčenlivosti musí *kontrahenti* v průběhu celého trvání *smlouvy* a po dobu dvou let od ukončení *projektu* informovat *Komisi* a evropské standardizační orgány o znalostech, které by mohly přispět k přípravě evropských, a popřípadě i mezinárodních standardů anebo k průmyslovému konsenzu v technických otázkách. V tomto případě mají za povinnost předat *Komisi* a dotčeným standardizačním orgánům odpovídající údaje o takových *znalostech*.

3. *Konsorcium* se musí zapojit do spolupráce jak se subjekty mimo výzkumnou obec, tak i s veřejností jako celkem, aby šířilo informovanost a *znalosti* a prozkoumávalo širší společenský dopad *projektu* a jeho výsledků. *Konsorcium* je povinno o těchto akcích informovat v souladu s podmínkami článku 11.

II.11 – INFORMACE POSKYTOVANÉ ČLENSKÝM A ASOCIOVANÝM STÁTŮM

Komise na základě žádosti zpřístupní své užitečné informace vzešlé z *projektu* jakémukoliv členskému nebo asociovanému státu za předpokladu, že jsou tyto informace relevantní pro veřejnou politiku a pokud proti tomu *kontrahenti* nevznosou pádné důvody. V žádném případě však takové zpřístupnění nesmí na členský či asociovaný stát přijímající takové informace přenést žádná práva či povinnosti *Komise* a *kontrahentů* tak, jak je

zachyceno v části C této přílohy. Členské a asociované státy jsou povinny plnit povinnosti *Komise* o mlčenlivosti tak, jak je stanoveno v této smlouvě, a to pokud se tyto obecné informace nestanou veřejnými nebo pokud je *kontrahenti* nezpřístupní s označením, že na nich nevážnou žádná omezení mlčenlivosti.

II.12 – PUBLICITA

1. *Kontrahenti* mají po dobu celého *projektu* za povinnost přijímat odpovídající opatření k tomu, aby *projektu* zajistili vhodnou publicitu a vyzdvihli tak finanční příspěvek *Společenství*. Pokud *Komise* nepožaduje jinak, musí být v jakémkoliv oznámení nebo publikaci, kterou *kontrahenti* vydali o projektu, a to včetně konferencí a seminářů, uvedeno, že *projekt* získal finanční příspěvek na výzkum od 6. rámcového programu *Společenství*. Pokud se předpokládá použití Evropského znaku nebo podobné ochranné známky či loga, je zapotřebí mít předchozí souhlas *Komise*. Oprávnění použít Evropský znak nebo podobnou ochrannou známku či logo neznamena výhradní užitelské právo. Nepřipouští přivlastňování si znaku nebo podobné ochranné známky či loga, ať již formou registrace či jinými prostředky. Jakékoliv oznámení nebo publikace vydané *kontrahenty* v jakémkoliv formě či na jakémkoliv nosiči musí uvést, že pouze odráží názory autora a *Společenství* nenese žádnou zodpovědnost za jakékoliv používání informací, které jsou v nich obsaženy.
2. *Komise* je oprávněna publikovat následující informace v jakémkoliv formě a na jakémkoliv nosiči, včetně internetu:
 - jména *kontrahentů*;
 - obecný účel grantu ve formě shrnutí poskytnutého *konsoziem*;
 - výši grantu a kromě případu paušálních příspěvků i procento finančního příspěvku *Společenství* na projekt;
 - zeměpisnou oblast, ve které jsou aktivity prováděny.
3. V případě odůvodněné a náležitě opodstatněné žádosti ze strany *kontrahenta* se *Komise* může takové publicity vzdát, pokud by vyjádření výše uvedených informací mohlo ohrozit *kontrahentovu* bezpečnost či jeho obchodní zájmy.

II.13 – ZÁVAZKY

1. *Společenství* nemůže být činěno odpovědným za skutky či opomenutí způsobená *kontrahenty* vykonávajícími tuto *smlouvu*. Nemůže mít zodpovědnost za jakékoliv vady na službách či výrobcích vytvořených na základě znalostí vzniklých z projektu, např. za anomálie v jejich fungování nebo výkonu.
2. Každý *kontrahent* se *Společenství* zaručuje a souhlasí s tím, že ho odškodní v případě jakéhokoliv činu, stížnosti nebo jednání třetí strany proti *Společenství*, které by bylo výsledkem škod, které způsobí *kontrahenti* vykonávající tuto *smlouvu* jakýmkoliv činem nebo opomenutím, nebo kvůli jakémukoliv výrobku či službě vytvořené *kontrahentem* na základě znalostí vzešlých z projektu.

V případě jakékoliv akce vedené třetí stranou proti *kontrahentovi* ve vztahu k realizaci této *smlouvy* může *Komise kontrahenta* podpořit na základě písemné žádosti. Náklady s tím spojené, které vzniknou *Komisi*, musí být hrazeny dotčným *kontrahentem*.

3. *Kontrahenti* musí nést výhradní zodpovědnost za zajištění toho, že akronymy používané v rámci tohoto *projektu* neporuší stávající ochranné známky, registrovaná jména ani jiná podobná práva.

II.14 – ÚKOLY

Kontrahenti nesmí bez předchozího písemného souhlasu *Komise* a ostatních kontrahentů postoupit žádná práva ani povinnosti vzniklé ze *smlouvy* kromě případů, které jsou ustanoveny v části C této přílohy.

ODDÍL 2 – UKONČENÍ SMLOUVY A ODPOVĚDNOST

II.15 – UKONČENÍ SMLOUVY A ÚČASTI KONTRAHENTŮ

1. Jakýkoliv z *kontrahentů* může požádat o ukončení své účasti na *smlouvě*. Žádost musí být podána *koordinátorem* v souladu se článkem 11.1 a musí být *Komisi* doručena nejpozději do 60 dnů před koncem trvání projektu.

V případě podávání takové žádosti je *koordinátor* považován za osobu jednající jménem *konsorcia*.

2. *Konsorcium* může požádat o ukončení účasti jakéhokoliv *kontrahenta* na *smlouvě*. *Koordinátor* musí k takové žádosti připojit návrh *konsorcía* na přerozdělení kontrahentových úkolů, důvody, které k tomu vedly, a vyjádření *kontrahenta*, jehož účast má být ukončena.

3. V případech předpokládaných v odstavcích 1 a 2 může *Komise* souhlasit nebo vyjádřit námitky do 6 týdnů od obdržení takové žádosti. Pokud *Komise* v této lhůtě nevyjádří námitky, je žádost považována za schválenou k poslednímu dni této lhůty. Nehledě na schválení musí být *Komisi* úředně vypracován písemný dodatek ke *smlouvě*.

Ukončení *kontrahentovy* účasti vejde v platnost dnem, kdy je schváleno *Komisí*.

4. *Konsorcium* může požádat o ukončení *smlouvy* formou oznámení *Komisi* obsahujícím odůvodnění ukončení.

Žádost bude považována za odmítnutou, pokud *Komise* *koordinátorovi* neodešle svůj výslovný souhlas do 6 týdnů od obdržení žádosti.

Ukončení vejde v platnost dnem schválení *Komisí*.

5. *Komise* může ukončit *smlouvu* nebo *kontrahentovu* účast v následujících případech a v souladu s postupy určenými v odstavcích 6 a 7 tohoto článku:

- a) pokud jeden či více právních subjektů specifikovaných v článku 1.2 nepřistoupí ke *smlouvě* v souladu se článkem 2.

- b) pokud v souladu s podmínkami článku II.8 nebyly požadované zprávy *Komisi* schváleny.
 - c) pokud právní, finanční, organizační či technické změny nebo *změna v kontrole kontrahenta* (změna vlastnických nebo řídicích vztahů v organizaci *kontrahenta*; pozn. překladatele) zpochybní rozhodnutí *Komise* přijmout jeho účast.
 - d) pokud změny uvedené výše pod písmenem c) nebo pokud ukončení účasti dotyčného *kontrahenta* podstatně ovlivní provádění *projektu* nebo zájmy *Společenství* nebo zpochybní rozhodnutí *Komise* o přidělení grantu.
 - e) v případě zásahu *vyšší moci*, který je oznámen v souladu s článkem II.4, pokud je jakékoliv obnovení *projektu* po jeho přerušení nemožné.
 - f) v souladu s ustanoveními článku II.5.6.
 - g) pokud podmínky účasti v *projektu* definované v *Pravidlech účasti* nebo podmínky uvedené ve výzvě, na základě které byl *projekt* předložen, už nejsou splněny, a pokud *Komise* nepokládá pokračování v *projektu* za nezbytné pro implementaci specifického programu.
 - h) pokud byl *kontrahent* shledán vinným z přečinu zahrnujícího jeho profesionální jednání, kdy rozsudek má platnost věci rozsouzené, nebo pokud je vinen závažným neprofesionálním jednáním prokázaným jakýmkoliv důkazními prostředky.
6. V případě ukončení týkajícího se jednoho nebo více *kontrahentů* musí být ukončení ze strany *Komise* oznámeno *kontrahentovi* s kopií pro *konsorcium* a vejde v účinnost 30 dní po jeho obdržení *kontrahentem*. V případě ukončení *smlouvy* musí být informován *koordinátor*, který musí obratem informovat všechny ostatní *kontrahenty*. Ukončení vejde v platnost 45 dní po doručení *koordinátorovi*.
7. V případě ukončení je finanční příspěvek *Komise* omezen na takové oprávněné náklady, které vznikly do data účinnosti ukončení z jakýchkoliv závazků, které nemohou být zrušeny a byly učiněny před tímto datem.

Do 45 dní od účinnosti ukončení musí *kontrahent* předložit zprávy a výstupy, které jsou popsány v článku II.7 a vztahují se k provedené práci a nákladům vzniklým do tohoto data. Pokud *Komise* v této lhůtě neobdrží tyto dokumenty, může rozhodnout, že nebude brát ohled na žádná další vyúčtování nebo náklady nebo že neprovede žádnou další refundaci. V odpovídajícím případě může požádat o refundaci financí poskytnutých předem, a to v případě, že zaslala upozornění s 30 ti denní lhůtou o tom, že tyto dokumenty dosud neobdržela.

Nehledě na ukončení *smlouvy* či účasti jednoho či více *kontrahentů*, nepřestávají i po ukončení *projektu* nebo účasti *kontrahenta* platit podmínky ustanovené v člancích II.9, II.10,II.11, II.13, II.14, II.15, II.29, II.30, II.31 a části C přílohy II a pokračují v platnosti po ukončení *smlouvy* nebo ukončení části *smlouvy*.

II.16 – UKONČENÍ Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY A NEDODRŽENÍ PRAVIDEL

1. V případě porušení jakýchkoliv povinností uložených touto *smlouvou* má *Komise* právo požádat *konsorcium*, aby našlo odpovídající řešení, které napraví toto porušení v době maximálně do 30 dnů.

Náklady vzniklé může *konsorcium* Komisi požádat o přerušení části nebo celého *projektu* v souladu se článkem II.5.

Pokud nebude předloženo uspokojivé řešení, *Komise* ukončí účast neplněního *kontrahenta*.

2. *Komise* může okamžitě ukončit účast *kontrahenta*:

a) pokud *kontrahent* úmyslně či z nedbalosti nedodržel smluvní podmínky jakékoliv *smlouvy s Komisí*.

b) pokud *kontrahent* porušil základní etické principy jak je zmíněno v *Pravidlech účasti*.

3. Oznámení o ukončení musí být adresováno *kontrahentovi* s kopií *konsorciu*.

Ukončení vejde v účinnost po převzetí tohoto oznámení *kontrahentem* a musí být učiněno bez ohledu k povinnostem, které jsou tímto stanoveny nebo se k tomuto vztahují.

Komise má povinnost informovat *konsorcium* o datu účinnosti ukončení.

4. V případech předpokládaných v předchozích odstavcích vyzve *Komise konsorcium*, aby pokračovalo v provádění *projektu* a aby *Komisi* do 30 dnů od obdržení této výzvy informovalo o tom, zda je toho schopno.

Pokud ke konci období specifikovaného v předchozím odstavci *konsorcium* nesplnilo požadavky *Komise*, pak tato ukončí *smlouvu*. Uplatňované postupy budou stejné jako postupy popsané v článcích II.15.6 a II.15.7.

5. Neplnění *kontrahent* má 30 dní od data účinnosti ukončení jeho účasti na to, aby *Komisi* předložil:

a) zprávy, jak je stanoveno v článku II.7.1, vztahující se k práci, kterou provedl od začátku *projektu* až do data účinnosti ukončení nebo za období od posledních pravidelných zpráv schválených *Komisí*; rozhodující je, co nastane později.

b) potvrzení o auditovaném vyúčtování, jak je stanoveno v článku II.7.3, ohledně nákladů vzniklých od začátku *projektu* až do data účinnosti ukončení nebo za období od posledního schváleného potvrzení.

Pokud *Komise* ve stanovené lhůtě neoddrží tyto dokumenty, má právo považovat situaci za takovou, že za dotyčná období nevznikly neplněnímu *kontrahentovi* žádné náklady a za tato období nebude učiněna žádná refundace.

6. *Konsorcium* má 30 dní od data účinnosti ukončení účasti neplněního *kontrahenta* na to, aby *Komisi* předložilo informace o podílu na příspěvku, který byl neplněnímu *kontrahentovi* skutečně převeden od začátku *projektu*. Pokud *Komise* ve stanovené lhůtě neoddrží tyto informace, má právo považovat situaci za takovou, že neplnění *kontrahent* nedluží *Komisi* žádné peníze a již zaplacený příspěvek *Společenství* je *konsorciu* stále k dispozici a *konsorcium* za něj zodpovídá.

7. Na základě dokumentů a informací zmíněných v odstavci 5 a 6 může *Komise* stanovit dluh ze strany neplněního *kontrahenta*.

8. Pokud bude *konsorcium* v souladu s odstavcem 4 pokračovat v *projektu*, má *Komise* právo buď vystavit neplněnímu *kontrahentovi* příkaz k uhrazení dluhu nebo vyzvat neplněního *kontrahenta*, aby částku, kterou dluží

Komisi, převedl na *konsorcium* do 30 dnů. Kopii příkazu či výzvy zašle konsorciu. V tomto druhém případě má *konsorcium* povinnost informovat Komisi, že jím byla částka poukázána, a to nejpozději do 10 dnů od ukončení této lhůty. Pokud *kontrahent* nesplní tuto výzvu, vystaví *Komise* příkaz k uhrazení dluhu na jakoukoliv částku dlužnou *kontrahentem*.

Pokud je *smlouva* ukončena dle odstavce 4, vystaví *Komise* příkaz k uhrazení dluhu na jakoukoliv částku dlužnou *konsorciem*.

Podmínky specifikované ve člancích II.7, II.9, II.10, II.11,II.13, II.29, II.30, II.31 a v části C přílohy II se budou na neplněního *kontrahenta* vztahovat i po ukončení jeho účasti a na *kontrahenty* v případě ukončení *smlouvy*.

II.17 – KOLEKTIVNÍ TECHNICKÁ ODPOVĚDNOST

Technická implementace *projektu* musí být ve společné zodpovědnosti *kontrahentů*¹⁸.

Každý *kontrahent* má povinnost přijmout veškerá nezbytná a přiměřená opatření k tomu, aby dosáhl cílů *projektu* a aby mohl provést práci, která je povinností neplněního *kontrahenta*.

II.18 – KOLEKTIVNÍ FINANČNÍ ODPOVĚDNOST

1. Pokud byla *smlouva* či účast *kontrahenta* ukončena dle článku II.16 a *kontrahent* neprovede refundaci své dlužné částky, zaplatí tento dluh *Komisi konsorcium*.

Částka dlužná *Komisi* nesmí přesáhnout hodnotu příspěvku, na kterou má *konsorcium* nárok dle článku 5.

2. Částka, která má být vrácena, musí být rozdělena mezi zbývající *kontrahenty* jině než ty, uvedené v odstavci 3, podle jejich poměrného podílu na celém *projektu*.

Toto rozdělení se musí zakládat na relativní důležitosti všech těch *kontrahentů*, kteří nejsou vyloučeni dle odstavce 3. V případě vyrovnání záloh poskytnutých předem se bere v úvahu jejich podíl na předběžně stanovených nákladech jak je specifikováno v příloze I.

V případě již uhrazeného vyúčtování se bere v úvahu jejich podíl na schválených uznaných nákladech. Jakákoliv částka požadovaná na *kontrahentovi* nesmí přesáhnout výši příspěvku, na který má nárok podle platných sazeb náhrad. Výše částky se v případě poskytnutých záloh odvozuje od nákladů předem stanovených v příloze I. V případě již provedené úhrady jsou základem uznané náklady schválené *Komisí*.

3. Odstavce 1 a 2 neplatí, pokud je neplněním *kontrahentem veřejná* nebo *mezinárodní organizace* nebo pokud jde o *kontrahenta*, jehož účast na nepřímé akci je garantována členským nebo asociovaným státem.

4. *Konsorcium* nenes kolektivní zodpovědnost za:

a) jakoukoliv dlužnou částku neplněního *kontrahenta*, jehož pochybení byla zjištěna po ukončení *smlouvy*;

¹⁸⁾ článek 13.2 Pravidel účasti

b) náhrady škod způsobených *kontrahentem* dle článku II.30;

c) sankce, které se vztahují k článku II.30 a které byly uloženy neplnícímu *kontrahentovi*.

ČÁST B – FINANČNÍ PODMÍNKY

ODDÍL 1 – OBECNÉ FINANČNÍ PODMÍNKY

II.19 – OPRÁVNĚNÉ NÁKLADY PROJEKTU

1. Oprávněné náklady vzniklé při provádění *projektu* musí splňovat všechny následující podmínky:

- a) musí být skutečné, ekonomické a nezbytné pro implementaci projektu; a
- b) musí být stanoveny v souladu s obvyklými účetními postupy kontrahenta; a
- c) musí vzniknout v průběhu trvání *projektu* jak je stanoveno v článku 4.2, a to kromě nákladů vzniklých při zpracování závěrečných zpráv popsanych v článku II 7.4, které mohou vzniknout v období do 45 dnů od konce *projektu* nebo od data jeho ukončení; rozhodující je co nastane dříve; a
- d) musí být zapsány v účetnictví *kontrahenta*, kterému náklady vznikly, a to ne později než k datu vystavení certifikátu o auditovaném vyúčtování zmíněném v článku II.26. Účetní postupy použité při zaúčtování nákladů a příjmů musí respektovat účetní pravidla státu, ve kterém má *kontrahent* sídlo. Musí také umožnit přímé odsouhlasení příjmů a výdajů vzniklých při implementaci *projektu* s celkovým detailním přehledem účtů týkajících se celkových obchodních aktivit kontrahenta; a
- e) v případě příspěvků poskytnutých třetí stranou na základě *smlouvy* uzavřené mezi *kontrahentem* a třetí stranou ještě před jejím příspěvkem na projekt. Úkoly a jejich plnění musí být jasně definovány v příloze I a náklady musí:
 - i) vzniknout v souladu s obvyklými účetními principy takových třetích stran i s principy stanovenými ve výše uvedeném odstavci d);
 - ii) splňovat další podmínky tohoto článku a této přílohy; a
 - iii) být zaúčtovány v účetnictví třetí strany ne později než k datu vystavení certifikátu o auditovaném vyúčtování zmíněném v článku II.26.

2. Následující neoprávněné náklady nemohou být účtovány v rámci *projektu*:

- a) jakékoliv identifikovatelné nepřímé daně, včetně DPH nebo cla;
- b) dlužný úrok;
- c) rezervy pro případné budoucí ztráty a závazky;
- d) kurzovní ztráty
- e) náklady uplatněné, vzniklé nebo proplacené v rámci jiného *projektu Společnosti*;

f) kapitálové výnosy

g) dluhy a poplatky ze služeb na uhrazení dluhů

h) nepřiměřené nebo neuvážené výdaje

i) jakékoliv náklady, které nesplní podmínky stanovené v článku II.19.1.

3. V případě *kontrahentů* užívajících systém úhrady dodatečných nákladů (AC - additional costs system) jsou uznatelnými náklady přímé náklady specifikované v článku II.20, které jsou dodatečné k jejich běžným, opačujícím se nákladům. Na režijní náklady, specifikované v článku II.21, přispívá *Komise* paušální částkou.

4. Jakýkoliv MSP (SME) může v rámci výzkumu a technologického vývoje/inovace nebo demonstračních aktivit uplatnit náklady na jakékoliv poplatky, které musí zaplatit za záruku na půjčku. Procento garantované půjčky nesmí přesáhnout 80 % půjčky a náklady na tuto záruku musí splňovat ostatní kritéria určená v odstavci 1 tohoto článku.

II.20 – PŘÍMÉ NÁKLADY

1. Přímé náklady jsou náklady splňující kritéria stanovená ve výše uvedeném článku II.19, jsou *kontrahentem* vyčíslitelné v souladu s jeho účetními pravidly a mohou být přímo přisuzovány *projektu*.

2. *Kontrahenti* používající model úhrady dodatečných nákladů mohou v rámci *projektu* účtovat pouze ty přímé náklady, které jsou dodatečné k jejich běžným nákladům. Jakékoliv takové přímé dodatečné náklady konkrétně pokryté z příspěvků třetích stran jsou vyloučeny. Přímé osobní náklady musí být omezeny na skutečné náklady na zaměstnance přidělené na projekt, pokud *kontrahent* se zaměstnancem uzavřel:

- časově omezenou smlouvu na práci na VaV projektech (RTD projects) *Společností*;

- časově omezenou smlouvu na dokončení doktorátu;

- smlouvu, která zcela či částečně závisí na externím financování¹⁹ doplňujícím normální běžné financování *kontrahenta*. V takovém případě musí náklady účtované v rámci této *smlouvy* vyloučit jakékoliv náklady hrazené normálním běžným financováním.²⁰

II.21 – NEPŘÍMÉ NÁKLADY

Nepřímé jsou ty náklady, které splňují kritéria stanovená v článku II.19 a které nemohou být *kontrahentem* vyčísleny jako náklady přímo se vztahující k *projektu*. Mohou však být vyčísleny a doloženy jeho účetním systémem coby náklady vzniklé v přímé souvislosti s přímými oprávněnými náklady související s *projektem*.

¹⁹⁾ *Smlouvy závislé na externím financování mohou zahrnovat smlouvy nezbytné k tomu, aby mohli stálí zaměstnanci provádět doplňující práci potřebnou pro projekt, který je závislý na externím financování.*

²⁰⁾ *Stálí zaměstnanci, kteří nesplňují kritéria určená v tomto článku, mohou být zahrnuti do oprávněných nákladů, které vzniknou kontrahentům používajícím AC model, v rámci manažerských aktivit specifikovaných v článku II.2, a to v limitu stanoveném článkem II.28 a pokud mohou být tyto náklady kontrahentem přesně vyčísleny.*

Nepřímé náklady mohou být v *projektu* účtovány pod modelem úplných nákladů (full cost model) do výše, která představuje přiměřenou část celkových režijních nákladů organizace.

II.22 – MODELY VYKAZOVÁNÍ NÁKLADŮ

1. V rámci *smlouvy* existují tři modely pro vykazování nákladů.

- oprávněně přímé a nepřímé náklady jsou účtovány *kontrahenty* používajícími model úplných nákladů (full cost model = FC)
- oprávněně přímé náklady a paušální sazba pro nepřímé náklady jsou účtovány *kontrahenty* používajícími model účtování úplných nákladů s paušální sazbou pro režii (full cost flat rate reporting model = FCF). Paušální sazba je 20 % ze všech přímých nákladů bez nákladů na *subkontrakty*. Rozumí se tím, že paušální sazba pokryje jakékoliv nepřímé náklady vzniklé *kontrahentovi* v rámci *projektu*.
- oprávněně přímé vícenáklady a paušální sazba na nepřímé náklady jsou účtovány *kontrahenty* používajícími model úhrady dodatečných nákladů (additional cost model = AC). Paušální sazba je 20 % ze všech přímých dodatečných nákladů bez nákladů na *subkontrakty*. Rozumí se tím, že paušální sazba pokryje jakékoliv nepřímé náklady vzniklé *kontrahentovi* v rámci *projektu*.

2. Všichni *kontrahenti* kromě fyzických osob (*bez právní subjektivity*; pozn. překladatele) mohou používat model úplných nákladů (FC). Model účtování úplných nákladů s paušální sazbou pro režii (FCF) mohou používat *kontrahenti*, kteří jsou MSP (SMEs), nekomerční nebo neziskové organizace zřízené podle občanského práva či soukromého práva anebo mezinárodní organizace.

3. *Kontrahenti*, kteří mohou používat model úhrady dodatečných nákladů, jsou:

- nekomerční nebo neziskové organizace zřízené podle občanského práva či soukromého práva (v ČR se jedná o občanský nebo obchodní zákoník; pozn. překladatele), nebo
- mezinárodní organizace, které nemají účetní systém umožňující rozlišit podíl přímých a nepřímých nákladů vztahujících se k *projektu*.

Kontrahenti, kteří musí používat model úhrady dodatečných nákladů, jsou:

- fyzické osoby (*bez právní subjektivity*; pozn. překladatele)

Fyzické osoby nesmí účtovat žádné osobní náklady vztahující se k jejich osobnímu zapojení do *projektu*.

4. Každý *kontrahent* je povinen použít model vykazování nákladů v souladu s principy stanovenými v článcích II.19, II.20 a II.21. V případě, kdy si právní subjekt může zvolit model vykazování nákladů, je povinen tento model používat ve všech smlouvách uzavřených v 6. rámcovém programu.

- Pro zmírnění výše určeného principu může každý právní subjekt, který je způsobilý pro AC účtovací model, zvolit v této *smlouvě* model vykazování FCF nebo FC i přesto, že původně v předcházejících *smlouvách* zvolil model vykazování AC. Pokud tak učiní, musí důsledně používat stejný model vykazování v následných *smlouvách* uzavřených v 6. rámcovém programu.

- Pro zmírnění výše určeného principu může každý právnický subjekt, který je způsobilý pro FCF účtovací model, zvolit v této *smlouvě* model vykazování FC i přesto, že původně v předcházejících *smlouvách* zvolil model vykazování FCF. Pokud tak učiní, musí důsledně používat stejný model vykazování v následných *smlouvách* uzavřených v 6. rámcovém programu.

II.23 – PŘÍJMY Z PROJEKTU

1. Projektové příjmy mohou vzniknout z (a) finančních převodů *kontrahentovi* od třetích stran, (b) z příspěvků v naturálních od třetích stran a (c) z níže uvedených příjmů vytvořených *projektem*:

a) V případě finančního převodu od třetích stran:

- i) učiněného speciálně za účelem kofinancování *projektu* nebo speciálně za účelem financování zdrojů používaných *kontrahentem* na projektu. Tyto převody musí být považovány za *příjmy z projektu*²¹;
- ii) v případě, že užití financí nebo zdrojů placených formou finančního převodu je v pravomoci kontrahenta a kontrahent se je rozhodne na projekt přidělit, pak tyto převody nemohou být považovány za příjmy z projektu.

b) Naturální příspěvky od třetích osob, které jsou použity pro *projekt*, tvoří oprávněný projektový náklad a:

- i) mohou být rovněž považovány za projektový příjem, pokud je třetí strana poskytla pro konkrétní využití na projektu²²;
- ii) nemohou být považovány za projektový příjem, pokud jejich využití záleží na úvaze *kontrahenta*.

Kontrahenti musí zajistit, aby třetí strany, jejichž zdroje jsou poskytnuty pro využití v projektu, byli o užívání svých zdrojů informováni. *Kontrahenti* tak musí činit v souladu se svou národní legislativou a zvyklostmi.

c) Příjem vzniklý z projektu:

- i) příjem vzniklý akcemi prováděnými v rámci projektových prací a příjem z prodeje majetku koupeného v rámci *smlouvy*, a to až do výše nákladu, který byl původně v *projektu* účtován. Takový příjem je považován za projektový příjem;
- ii) příjem vzniklý ve prospěch *kontrahenta* z využití znalostí plynoucích z *projektu*. Takový příjem není považován za projektový příjem.

²¹) Kromě případů, kdy dřívější závazek mezi *kontrahentem* a třetí stranou (*stranami*) specifikovanými v příloze I ustanovuje, že třetí strana zpřístupňuje své zdroje, pokud budou následně proplaceny nebo použity pro společný zájem.

²²) Kromě případů, kdy dřívější závazek mezi *kontrahentem* a třetí stranou (*stranami*) specifikovanými v příloze I ustanovuje, že třetí strana zpřístupní své zdroje, pokud budou následně proplaceny nebo použity pro společný zájem.

II.24 – FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK SPOLEČENSTVÍ

1. Pokud *Společenství* přispívá na *projekt* formou grantu k rozpočtu nebo grantu na integraci²³, pak poskytne svůj příspěvek *konsorciu* dle následujících kumulativních podmínek:

a) příspěvek je založen na refundaci oprávněných nákladů uplatněných *kontrahenty*; a

b) je založen na refundačních sazbách dle aktivit; a

c) je v souladu s modely vykazování nákladů používanými jednotlivými *kontrahenty*; a

d) na základě finančních vyúčtování poskytnutých jednotlivými *kontrahenty*. *Kontrahenti* používající model úplných nákladů (full cost model) vyčíslí zdroje veškerého kofinancování poskytnutého *kontrahentem* pro projekt, a to včetně *vlastních zdrojů* i jakýchkoliv převodů od třetích stran nebo naturálních příspěvků. *Kontrahenti* používající model dodatečných nákladů (additional cost model) musí ve svých pravidelných technických zprávách také uvést všechny lidské zdroje zaměstnané na *projektu* a musí poskytnout celkový odhad všech svých nákladů (nejen dodatečných oprávněných nákladů vykázaných ve finančním vyúčtování); a

e) za podmínky předložení certifikátu o auditovaném vyúčtování kontrahentových účetních uzávěrek pokud je to vyžadováno podmínkami článku 7; a

f) v případě koordinátora musí brát v úvahu úroky nebo odpovídající výhody, které přineslo poskytnutí zálohové platby.

g) v případě sítí excelence (Networks of Excellence) neplatí podmínky uvedené pod písmenem b).

2. Při posledním finančním vyúčtování zohlední *Komise* u poslední částky finančního příspěvku jakékoliv projektové příjmy obdržené kterýmkoliv z kontrahentů. U kteréhokoliv *kontrahenta* nesmí finanční příspěvek *Společenství* přesáhnout oprávněné náklady po odečtení příjmů z projektu.

Finanční příspěvek *Společenství* nesmí *kontrahentům* umožnit žádný zisk.

3. *Kontrahenti*, podléhající podmínkám poskytování kumulovaných státních příspěvků musí zajistit, že tyto podmínky jsou splněny.

4. Pokud má finanční příspěvek *Společenství* formu paušální částky²⁴, poskytne *Společenství konsorciu* svůj příspěvek podle platebních postupů ze článku II.28.

5. Finanční příspěvek *Společenství* musí být snížen o jakékoliv úroky nebo podobné výhody, které přineslo poskytnutí zálohové platby, jak je zmíněno v článku II.27.

²³⁾ jak je definováno v článku 5

²⁴⁾ jak je uvedeno v článku 5

II.25 – REFUNDAČNÍ SAZBY

Tabulka uvádí maximální sazby finančního příspěvku *Společenství* na aktivity a modely vykazování nákladů ve vztahu k níže uvedeným nástrojům:

Maximální výše refundace nákladů	Výzkum & vývoj / Inovace	Demonstrační aktivity	Vzdělávání	Náklady na řízení projektu	Další aktivity specifikované v příloze I smlouvy
NoE Sítě excellence				100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad	100%
IP Integrované projekty	FC,FF: 50% AC: 100%	FC,FF: 35% AC: 100%	100 %	100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad	
STREP Výzkumné projekty	FC,FCF: 50% AC: 100%	FC,FCF: 35% AC: 100%		100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad	
Specifické aktivity pro MSP	FC,FCF: 50% AC: 100%		100 % jen pro kolektivní výzkum	100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad	
I3 Iniciativy integrovaných infrastruktur	FC,FCF: 50% AC: 100%	FC,FCF: 35% AC: 100%		100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad	100%
CA Koordinační projekty			100% FC paušální režijní náklady	100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad FC: paušální režijní náklady	100% FC paušální režijní náklady
SSA Podpůrné projekty				100% maximálně 7% příspěvku EK AC: uznatelný přímý náklad FC: paušální režijní náklady	100% FC paušální režijní náklady

U těch nástrojů, kde jsou *kontrahenti* používající nákladový model FC omezení paušálním příspěvkem na režijní náklady 20 % ze svých přímých nákladů, musí být toto procento vztaženo ke všem přímým nákladům bez nákladů na subkontrakty. U koordinačních akcí a specifických podpůrných akcí je refundováno 20 % z přímých nákladů (bez nákladů na subkontrakty).

V případě školících aktivit nejsou platy školených osob oprávněnými náklady v rámci této aktivity.

U Specifických podpůrných akcí (Specific Support Actions), kde jsou celkově uplatňované oprávněné náklady nižší než grant stanovený ve *smlouvě*, bude poskytnuta refundace ve výši 95 % z oprávněných nákladů bez ohledu na omezení dle aktivit určená v tomto článku.

Náklady na manažerské aktivity specifikované v článku II.2 mohou být účtovány do maximální výše refundace, kterou *Společenství* poskytuje na manažerské aktivity. Pokud náklady na manažerské aktivity přesáhnou limit

7 % z finančního příspěvku *Společenství*, mohou být tyto náklady účtovány v rámci jiné odpovídající aktivity, pokud splní podmínky článků II.19, II.20 a II.21, které jsou platné pro tyto aktivity.

II.26 – CERTIFIKÁT O AUDITOVANÉM VYÚČOVÁNÍ

1. Za každé období, u něž je vyžadováno potvrzení o auditu, musí každý *kontrahent* předložit toto potvrzení zpracované a potvrzené externím auditorem. Potvrzení musí dosvědčit, že náklady vzniklé v tomto období splňují podmínky této *smlouvy*. Potvrzení musí výslovně uvést částky, které byly předmětem ověřování. Pokud jsou ve *smlouvě* uplatňovány náklady třetích stran, musí projít auditem v souladu s podmínkami tohoto článku.

Náklady na toto potvrzení jsou oprávněnými náklady v rámci manažerské aktivity vztahující se ke *konsovcii*.

2. Každý *kontrahent* si může zvolit jakéhokoliv kvalifikovaného externího auditora, včetně svého obvyklého externího auditora, pod podmínkou, že splňuje následující kumulativní profesionální požadavky:

a) externí auditor musí být nezávislý na kontrahentovi;

b) externí auditor musí mít kvalifikaci k provádění zákonných auditů účetních dokumentů v souladu s 8. směrnici Rady 84/253/EEC z 10. dubna 1984 nebo s podobnými národními směrnici (v ČR člen Komory auditorů; pozn. překladatele).

3. *Kontrahent*, který je organizací veřejného zájmu, může požádat o to, aby certifikát o auditovaném vyúčování poskytl kompetentní státní úředník, a to za podmínky, že odpovídající státní orgány ustavily právní způsobilost kompetentního státního úředníka k auditování *organizace veřejného zájmu*.

Potvrzení ze strany externího auditora nezměňuje závazky kontrahentů dle této *smlouvy* ani nezměňuje právo *Společenství* plynoucí ze článku II.29.

II.27 – ÚROK ZÍSKANÝ ZE ZÁLOHOVÉ PLATBY SPOLEČENSTVÍ

1. V souladu s podmínkami *Finančních předpisů*²⁵ zůstává záloha, poskytnutá koordinátorovi jako zástupci *konsovcia*, v majetku *Společenství*.

2. *Kontrahent* má povinnost informovat *Komisi* o výši úroku nebo jiných odpovídajících zisků získaných ze záloh, které od *Komise* obdržel předem. Oznámení musí být činěno každoročně, pokud zmíněný úrok představuje významnou částku, avšak vždy, když je předkládána žádost o prozatímní platby nebo když je předkládána žádost o konečné vyrovnání grantu.

II.28 – PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Bez ohledu na článek II.29 je *Komise* povinna schválit výši konečné platby určené *kontrahentovi* na základě dokumentů uvedených ve článku II.7, které schválila.

²⁵ Článek 5.4 *Finančních pravidel* (OJ L 248, 16.9.2002), str. 1 a články 3 a 4 ze *směrnice Komise stanovících podrobná pravidla pro jejich implementaci* (OJ L 357, 31.12.2002, str. 1)

2. Celková částka, kterou *Komise* zaplatí *konsorciu*, nesmí v žádném případě přesáhnout maximální výši grantu stanovenou v článku 5, a to i přesto, že skutečné oprávněné náklady převýšily předpokládané celkové oprávněné náklady stanovené v článku 5 nebo v tabulce z přílohy I.
3. Pokud jsou skutečné oprávněné náklady na konci *projektu* nižší než předpokládané celkové oprávněné náklady, omezí se příspěvek *Komise* na částku získanou aplikováním refundačních sazeb *Společenství* pro jednotlivé aktivity specifikované v článku II.25 ve vztahu ke skutečným oprávněným nákladům schváleným *Komisí*.

4. *Kontrahenti* tímto souhlasí s tím, že grant bude omezen pouze na částku nezbytnou k vyrovnání příjmů a výdajů na akci a že jim v žádném případě nesmí vzniknout zisk.

Pro účely toho článku se berou v úvahu pouze skutečné náklady na aktivity stanovené v předpokládaném rozpočtu v příloze I; neoprávněné náklady nesmí být nikdy hrazeny ze zdrojů *Společenství*.

Jakýkoliv přebytek příjmů bude mít vždy za důsledek odpovídající snížení výše grantu.

5. Bez ohledu na právo ukončit *smlouvu* v případě, že práce na *projektu* nejsou prováděny nebo jsou prováděny špatně, částečně nebo pozdě, může *Komise* snížit grant, který byl původně stanoven podle skutečné implementace *projektu* dle podmínek určených touto *smlouvou*.

6. Jakékoliv snížení výše grantu, který má *Komise* zaplatit, bude ovlivněno:

- snížením nedoplatku grantu po ukončení *projektu*;
- požadavkem, aby *kontrahenti* vrátili jakýkoliv přeplatek, pokud celková částka, která jim byla *Komisí* zaplacená, převýšila konečný obnos, který jim skutečně náleží.

7. V případě pozdní platby může *kontrahent* požadovat dlužný úrok, a to do dvou měsíců od obdržení platby. Úrok musí být vypočítán podle sazeb používaných Evropskou centrální bankou pro její hlavní refinanční operace, jak jsou zveřejňovány v sérii C Oficiálního věstníku Evropského společenství (C series of the Official Journal of the European Communities), a to dle sazeb platných v první kalendářní den měsíce, do kterého spadají dlužná data, plus 3,5 procentních bodů. Úrok musí být vypočítán za dobu, která uplynula mezi vypršením platební lhůty a datem platby. Datum platby je datum, ke kterému je částka odepsána z účtu *Komise*. Zaplacení takového úroku se nepovažuje za část finančního příspěvku *Společenství* stanoveného v podmínkách článku 5 *smlouvy*.

8. Období stanovená v článku 8 týkající se platebních lhůt mohou být *Komisí* kdykoliv přerušena tak, že *koordinátoři* oznámí, že finanční vyúčtování nebylo přijato, ať již proto, že nesplňovalo požadavky *smlouvy* nebo nebylo v souladu se zprávou o činnosti předloženou *Komisí* ke schválení. Lhůta pro schválení finančního vyúčtování bude přerušena do doby podání správné nebo opravené verze dle požadavků a lhůta začne opět běžet od momentu, kdy *Komise* tyto informace obdrží.

Komise může své platby kdykoliv přerušit v případě, že *kontrahent(i)* nerespektují jakoukoliv ze smluvních podmínek, a to obzvláště podmínky týkající se auditu a podmínek kontroly ze článku II.29. V takovém případě to musí *Komise kontrahentovi* přímo oznámit formou doporučeného dopisu s potvrzením přijetí.

Komise může své platby kdykoliv přerušit v případě, že existuje podezření na nedodržení pravidel smluvních závazků jedním či více *kontrahenty* při provádění *smlouvy*. Přerušena bude pouze část určená *kontrahentovi*

podezřelému z nedodržení pravidel. V takovém případě to musí *Komise kontrahentovi* přímo oznámit formou doporučeného dopisu s potvrzením přijetí.

ODDÍL 2 – KONTROLY, ODŠKODNĚNÍ A SANKCE

II.29 – KONTROLY A AUDITY

1. *Komise* může kdykoliv v průběhu *smlouvy* a pět let od konce *projektu* nařídít provedení auditů, ať již externími vědeckými nebo technologickými hodnotiteli či auditory anebo samotnými odbory *Komise* včetně OLAFu (European Anti-Fraud Office). Tyto audity mohou zahrnovat vědecké, finanční, technologické a jiné aspekty (např. účetní a manažerské principy), které souvisejí se správným plněním *projektu* a *smlouvy*. Provedení auditu je důvěrné. Jakákoliv částka, která vyplyne ze zjištění auditu, může být předmětem zpětné platby jak je zmíněno v Článku II.31.

Kontrahent(i) má právo odmítnout určitého externího vědeckého nebo technologického hodnotitele či auditora z důvodu obchodního utajení.

2. *Kontrahenti* musí přímo *Komisi* poskytnout všechny podrobné údaje, které by mohly být *Komisi* požadovány k ověření toho, že *smlouva* je správně řízena a plněna.

3. *Kontrahenti* musí uchovávat originály nebo ve výjimečných náležitě opodstatněných případech ověřené kopie všech dokumentů po dobu pěti let od konce *projektu*. Musí být dány *Komisi* k dispozici v případě, že budou vyžádány během provádění jakéhokoliv auditu v rámci *smlouvy*.

4. Aby bylo možné provést tyto audity, musí *kontrahent* umožnit, aby odbor *Komise* a jakákoliv vnější organizace jmenovaná *Komisi* měla v kancelářích *kontrahenta* v přiměřenou dobu přímý přístup k dokumentům a všem informacím nezbytným pro provádění těchto auditů.

5. Evropský Dvůr auditorů musí mít stejná práva jako *Komise*, a to zejména právo přístupu za účelem kontrol a auditů bez ohledu na své vlastní předpisy.

6. Navíc může *Komise* provádět místní šetření a inspekce v souladu s nařízeními Rady (Euratom, EC) č. 2185/96 z 11. listopadu 1996 týkajícími se místních šetření a kontrol prováděných *Komisi* za účelem ochrany finančních zájmů Evropského společenství proti podvodům a dalším nesrovnalostem²⁶, a také v souladu s nařízením (EC) Evropského parlamentu a Rady č. 1073/1999 z 25. května 1999 týkajícím se šetření vedených ze strany OLAF (European Anti-Fraud Office)²⁷ a s nařízením Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. května 1999 týkajícím se šetření vedených ze strany OLAF²⁸.

7. *Kontrahenti* musí zajistit, aby byla práva *Komise* a Dvora auditorů na provádění auditů rozšířena také na právo provádět jakoukoliv takovou kontrolu či audit u jakéhokoliv subkontrahenta nebo třetí strany, jejichž

²⁶) OJ L 292, 15.11.1996, str. 2.

²⁷) OJ L 136, 31.5.1999

²⁸) OJ L 136, 31.5.1999

náklady jsou plně nebo částečně refundovány z finančního příspěvku *Společenství* a aby mohly být prováděny za podmínek stanovených tímto článkem.

II.30 – VYROVNÁNÍ ODŠKODNÉHO

Bez ohledu na jakákoliv opatření ustanovená v této *smlouvě* souhlasí *kontrahenti* s tím, že *Komise*, s cílem chránit své finanční zájmy, má právo uplatňovat náhrady za škody na *kontrahentovi*, u kterého bylo zjištěno, že navýšil výdaje a následně obdržel neoprávněný finanční příspěvek od *Společenství*. Náhrady za škody jsou *kontrahentovým* dluhem navíc k vymáhaným neoprávněně obdrženým finančním příspěvkům.

1. Jakákoliv výše náhrad za škody musí být poměrná k navýšeným výdajům a neoprávněně přijaté části příspěvku *Společenství*. Pro vypočítání jakékoliv možné náhrady za škody bude použit následující vzorec:

náhrada za škody = neoprávněný finanční příspěvek x (navýšený výdaj/celková uplatněná částka)

Výpočet náhrady za škody musí zohledňovat pouze to období, které se týká *kontrahentova* vyúčtování příspěvku *Společenství* za toto období. Nesmí se vypočítávat na základě celkového příspěvku *Společenství*.

2. *Komise* musí *kontrahenta*, který je považován za odpovědného zaplatit náhradu škody, informovat o svém uplatňovaném nároku formou doporučeného dopisu s potvrzením o přijetí. *Kontrahent* má 30 dní na to, aby na požadavek *Komise* odpověděl.
3. Proces vrácení neoprávněně přijatých finančních příspěvků a placení náhrad za škody bude stanoven v souladu s podmínkami článku II.31.
4. *Komise* má právo na náhradu za nadsazené výdaje, které vyšly najevo i po dokončení *smlouvy*, dle podmínek v odstavcích 1 až 6.
5. Tyto podmínky existují, aniž by bylo dotčeno právo na jakékoliv administrativní či finanční sankce, které by *Komise* mohla nařídit jakémukoliv z chybujících *kontrahentů* v souladu s *Finančními pravidly*, a aniž by byla dotčena jakákoliv jiná občanská opatření, na která by *Komise* nebo jakýkoliv jiný *kontrahent* měl právo. Navíc tyto podmínky nesmí zabránit žádným trestním řízením, která by mohla být zahájena orgány členských států.
6. Dále, jak je stanoveno ve *Finančních pravidlech*, musí být každý *kontrahent*, který závažně porušil své smluvní povinnosti, zodpovědný za penále 2 % až 10 % z hodnoty finančního příspěvku *Společenství*, který *kontrahent* obdržel. Sazba se může zvýšit na 4 % až 20 % v případě opakovaného porušování v období pěti let od prvního porušení.

II.31 – REFUNDACE VE PROSPĚCH SPOLEČENSTVÍ A VYMÁHÁNÍ POHLEDÁVEK

1. Pokud je jakákoliv částka *kontrahentovi* zaplacená navíc nebo pokud je vymáhání oprávněné podle podmínek *smlouvy*, zavazuje se *kontrahent Komisi* vrátit dotčenou částku za jakýchkoliv podmínek a k jakémukoliv datu, které *Komise* určí.

2. Pokud *kontrahent* nezaplatí k datu určenému *Komisi*, začne být dlužná částka zatížena úrokem dle sazby uvedené v článku II.28. Úrok z prodlení se bude počítat z období mezi datem splatnosti vyjma a datem, kdy *Komise* obdrží celou platbu v plné výši. Jakákoliv částečná platba bude nejprve použita na uhrazení poplatků a úroku z prodlení, a teprve poté na uhrazení jistiny.
3. Dlužné částky ve vztahu ke *Komisi* mohou být vymáhány zápočtem proti částkám, které jsou dluženy kontrahentovi, a to poté co je tento náležitě informován. Dlužné částky mohou být také vymáhány prostřednictvím finančních záruk. Předchozí souhlas *kontrahenta* není nutný.
4. Bankovní poplatky vzniklé vymáháním dlužných částek musí být uhrazeny výhradně kontrahentem.
5. *Kontrahent* je srozuměn s tím, že v článku 256 Zakládající smlouvy Evropského společenství a dle podmínek *Pravidel účasti* může *Komise* přijmout rozhodnutí o vymáhání stanovených částek od subjektů jiných než států.

ČÁST C – OCHRANA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

II.32 – VLASTNICTVÍ ZNALOSTÍ

1. *Znalosti* musí být ve vlastnictví toho *kontrahenta*, který provádí práce vedoucí k těmto znalostem.
2. Pokud práci vedoucí k vytvoření znalostí provádí více *kontrahentů* společně a jejich odpovídající podíl práce nelze zjistit, pak musí tyto *znalosti* společně vlastnit. Dotyční *kontrahenti* se musí shodnout na rozdělení a podmínkách při uplatňování vlastnictví těchto znalostí v souladu s podmínkami této *smlouvy*.
3. Pokud mají zaměstnanci pracující na *projektu* právo uplatnit své právo na *znalosti*, musí *kontrahent* podniknout kroky nebo dosáhnout patřičné dohody, aby zajistil, že tato práva budou moci být uplatňována způsobem, který je v souladu s jeho povinnostmi v projektu.
4. Pokud *kontrahent* převede vlastnictví znalostí, musí podniknout takové kroky nebo uzavřít takové dohody, že na příjematele převede své povinnosti ze *smlouvy*, a to zejména co se týče zaručení *přístupových práv, šíření a využívání znalostí*. Pokud je *kontrahent* povinen zaručit *přístupová práva*, musí *Komisi* a ostatním *kontrahentům* oznámit alespoň 60 dní předem tento plánovaný převod a jméno a adresu příjemce.
5. *Komise* nebo ostatní *kontrahenti* mohou proti takovému převodu vlastnictví podat námitky do 30 dnů od oznámení. Pokud takový převod není v souladu se zájmy rozvoje konkurenceschopnosti dynamické a znalostní evropské ekonomiky nebo pokud se neslučuje s etickými principy, může se *Komise* ohradit proti převodu vlastnictví na třetí osoby, a to zejména na ty, které nejsou založeny ve členských nebo *asociovaných státech*. Ostatní *kontrahenti* mohou podat námitky proti převodu vlastnictví, pokud by převod nepříznivě ovlivnil jejich *přístupová práva*.

II.33 – OCHRANA ZNALOSTÍ

1. Pokud je možné *znalosti* aplikovat v průmyslu či obchodu, musí jim jejich vlastník zajistit odpovídající a účinnou ochranu v souladu s relevantními právními podmínkami, a to včetně této *smlouvy* a *konzorciální dohody*, a s náležitým přihlédnutím k právním zájmům dotčených kontrahentů. Podrobnosti o vyžadování a získání jakékoliv takové ochrany musí být součástí *plánu na využití a šíření znalostí*.
2. Pokud *kontrahent* nemá v úmyslu ochránit své *znalosti* v určité zemi, musí o tom informovat *Komisi*. Pokud se *kontrahent* zamýšlí vzdát ochrany svých znalostí, musí o tom být *Komise* informována alespoň 45 dní před vypršením odpovídající lhůty. V takovém případě a pokud *Komise* považuje za nezbytné ochránit *znalosti* v určité zemi, může po dohodě s dotyčným *kontrahentem* přijmout opatření k ochraně těchto znalostí. V tomto případě, i co se týče konkrétní země, musí *Společenství* za *kontrahenta* převzít povinnosti týkající se zaručení *přístupových práv*. *Kontrahent* to může odmítnout pouze tehdy, pokud je schopen prokázat, že jeho oprávnění tím budou značně narušeny.
3. *Kontrahent* může na jakémkoliv nosiči zveřejnit nebo povolit zveřejnění údajů týkajících se jeho vlastních *znalostí* v případě, že to neovlivní ochranu těchto *znalostí*. *Komise* a ostatní *kontrahenti* musí být o jakémkoliv plánovaném zveřejnění informováni 30 dní předem. Pokud o to před ukončením lhůty *Komise* nebo jiní *kontrahenti* požádají, musí jim být do 30 dnů od obdržení tohoto požadavku předána kopie těchto dat. *Komise* a ostatní *kontrahenti* mohou vznést proti zveřejnění námitky do 30 dnů od obdržení údajů, které se

mají zveřejnit, pokud mají za to, že by tímto zveřejněním byla nepříznivě ovlivněna ochrana jejich znalostí. Plánované zveřejnění musí být přerušeno do konce tohoto jednacího období. Pokud není ve výše uvedené době vznesena žádná námitka, má se za to, že *Komise* i ostatní *kontrahenti* souhlasí.

Konsorciální *dohoda* by měla specifikovat praktické detaily těchto práv na vznášení námitek.

II.34 – VYUŽITÍ A ŠÍŘENÍ

1. *Kontrahenti* mají povinnost využívat nebo umožnit využívání *znalostí*, které vlastní, vzešlých z *projektu* ve shodě se svými zájmy. *Kontrahenti* musí stanovit podmínky používání detailním a prokazatelným způsobem, a to zejména v *plánu na využití a šíření znalostí*, a v souladu s podmínkami této *smlouvy* a s *Pravidly účasti*.
2. Pokud by *šíření znalostí* nepříznivě ovlivnilo jejich ochranu nebo *užívání*, musí *kontrahenti* zajistit, že budou šířeny v průběhu dvou let od konce projektu. Pokud tak *kontrahenti* neučiní, může *znalosti* šířit *Komise*. Přitom musí *Komise* i *kontrahenti* brát zřetel na následující faktory :

- a) nutnost zajistit ochranu duševního vlastnictví;
- b) výhody spojeného *šíření znalostí*, například aby se zabránilo duplikování výzkumných aktivit a vytvořila se synergie mezi projekty;
- c) diskrétnost;
- d) *oprávněné zájmy kontrahentů*.

II.35 – PŘÍSTUPOVÁ PRÁVA

1. Následující obecné principy se vztahují k *přístupovým právům*:

- a) *Přístupová práva* budou na základě písemné žádosti zaručena jakémukoliv z *kontrahentů*. Zaručení *přístupových práv* může být podmíněno uzavřením konkrétních smluv, které zajistí, že práva budou využívána pouze za zamýšleným účelem a s náležitými zárukami ohledně mlčenlivosti. *Kontrahenti* mohou také uzavřít *dodody* za účelem garantování jednoho či více zvýhodněných *přístupových práv* včetně práv třetích stran, a to zejména pro *kontrahentovy* přidružené organizace. *Dodody* mohou stanovit požadavky platné pro *přístupová práva*. Tyto požadavky však tato práva nesmí omezovat. Jakákoliv *dododa* o poskytování *přístupových práv* musí zajistit, že tato potenciální *přístupová práva* budou obnovována. Tyto *dodody* musí být v souladu s příslušnými pravidly soutěže.
- b) *Komise* může odmítnout zaručení *přístupových práv* třetím stranám, a to zejména těm, které nejsou založeny ve členských nebo *asociovaných státech*, v takovém případě, že zpřístupnění není v souladu se zájmy rozvoje konkurenceschopnosti dynamické a znalostní evropské ekonomiky nebo pokud se neslučuje s etickými principy. *Komise* a *kontrahenti* musí zajistit neposkytnutí *přístupových práv* ke *znalostem*, pokud toto není v souladu s těmito zájmy. *Komisi* musí být předána 30 dní předem písemná žádost s jakýmkoliv plánem na poskytnutí *přístupových práv* třetím stranám.

- c) Přístupová práva k *pre-existing know-how* musí být zaručena, pokud je dotyčný *kontrahent* může volně poskytnout.
- d) *kontrahent* může výslovně vyloučit konkrétní *pre-existing know-how* ze svých povinností udělit *přístupová práva*, a to formou písemné dohody mezi *kontrahenty*. Dohoda musí být uzavřena předtím, než dotyčný *kontrahent* podepíše *smlouvu* nebo předtím, než se k *projektu* připojí nový *kontrahent*. Ostatní *kontrahenti* mohou uzavření této dohody odmítnout pouze v případě, že prokáží, že by tím bylo podstatně narušeno provádění *projektu* nebo jejich *oprávněné zájmy*.
- e) Tato práva nesmí propůjčovat žádný nárok na zajištění sublicencí, pokud s tím nesouhlasí *kontrahent*, který tato *přístupová práva* zajišťuje.

2. *Přístupová práva* pro realizaci *projektu* jsou následující:

- a) *Kontrahenti* musí mít možnost využívat *přístupových práv* ke *znalostem* nebo *pre-existing know-how*, pokud jsou potřebné k provádění jejich prací na *projektu*. *Přístupová práva* ke *znalostem* musí být zajištěna bez licenčních poplatků. *Přístupová práva* ke *pre-existing know-how* musí být zajištěna bez licenčních poplatků, pokud nebylo dohodnuto jinak před podepsáním *smlouvy*.
- b) S přihlédnutím k *právním zájmům kontrahenta* nesmí ukončení jeho účasti na *projektu* v žádném případě až do skončení *projektu* ovlivnit jeho povinnost udělit *přístupová práva* ostatním *kontrahentům* dle předchozího odstavce.

3. *Přístupová práva* pro využívání *znalostí* jsou následující:

- a) *kontrahent* musí mít možnost využívat *přístupových práv* ke *znalostem* nebo *pre-existing know-how*, pokud jsou potřebné k využívání jeho vlastních *znalostí*. *Přístupová práva* ke *znalostem* musí být udělena bez licenčních poplatků. *Přístupová práva* ke *pre-existing know-how* musí být udělena za spravedlivých a nediskriminačních podmínek, které je nutné dohodnout.
- b) S přihlédnutím k *právním zájmům kontrahenta* mohou být za podmínek stanovených v předchozím odstavci *přístupová práva* vyžadována v období do dvou let od ukončení *kontrahentovy* účasti na *projektu*; platí dřívější z obou možností, pokud se *kontrahent* nedohodne na delším období.

II.36 – NESLUČITELNÉ ČI OMEZUJÍCÍ ZÁVAZKY

Kontrahent udělující *přístupová práva* musí co nejdříve informovat ostatní *kontrahenty* o jakýchkoliv omezeních v *přístupových právech* nebo o jakýchkoliv restrikcích, které by mohly podstatně ovlivnit využívání *přístupových práv*, pokud takový případ nastane.

